

MANUEL D'UTILISATION ET DES PIÈCES



SÉRIE *Mikasa*
MODÈLE MVC-40G
COMPACTEUR À PLAQUE
(MOTEUR À ESSENCE ROBIN EH09-2D)

Révision no. 4 (06/06/07)

Pour consulter la dernière révision
de ce document, allez sur notre
site web: www.multiquip.com



CE MANUEL DOIT ACCOMPAGNER L'ÉQUIPEMENT EN TOUT TEMPS



AVERTISSEMENT



CALIFORNIE - Avertissement proposition 65

Les pots d'échappement des moteurs à essence et de certains de ses constituants sont connus à l'état de Californie pour causer le cancer, des malformations congénitales et pour être nocifs pour l'appareil reproducteur.

Compacteur à plaque Multiquip MVC-40G

Avertissement pour la proposition 65	2
Table des matières	4
Procédures à suivre pour les commandes de pièces	5
Spécifications	6
Dimensions	7
Renseignements sur la sécurité	8-12
Renseignements généraux	14
Composantes (Compacteur à plaque)	15
Composantes (Moteur ROBIN EH09-2D)	16
Inspection	17-18
Démarrage initial	19-20
Utilisation	21
Entretien	22-23
Préparation pour l'entreposage à long terme	24
Dépannage (du moteur)	25-26
Dépannage (Compacteur à plaque)	27
Explication des codes dans la colonne des remarques	28
Pièces de rechange suggérées	29

Illustrations des composantes

Plaque signalétique et décalques	30-31
Assemblage de la base et de la poignée	32-33
Assemblage de la plaque vibrante et du vibreur	34-35
Assemblage du moteur	36-37

Moteur ROBIN EH09-2D (EPA)

Assemblage du carter de moteur	38-39
Assemblage de l'arbre à cames	40-41
Assemblage du vilebrequin et du piston	42-43
Assemblage de l'admission et de l'échappement	44-45
Assemblage du filtre à air	47-47
Assemblage du pot d'échappement	48-49
Assemblage du limiteur de régime	50-51
Assemblage du système de refroidissement et du démarrage	52-53
Assemblage du réservoir à essence	54-55
Assemblage du carburateur	56-57
Appareil électrique	58-59
Coffre à outils	60-61
Modalités et conditions de ventes - pièces	62



Les spécifications et les numéros de pièces sont sujets à changement sans préavis.



Cherchant toujours à mettre à jour notre registre de pièces, nous mettons à votre disposition la dernière édition du " Manuel d'utilisation et des pièces " issu du département des publications de MULTIQUIP.

PROCÉDURES DE COMMANDE DES PIÈCES

Commander des pièces n'a jamais été aussi facile! Choisir à partir de trois options faciles:

Applicable:
Le 1er Janvier 2006

www.multiquip.com



Commander par Internet (Concessionnaires uniquement):

Commander des pièces en ligne à travers le site Web SmartEquip de Multiquip !

- Voir le diagramme des pièces
- Commander les pièces
- Imprimer l'information des spécifications

Aller à www.multiquip.com et cliquer sur

Commander Pièces pour vous inscrire et économiser!



Si vous avez un compte MQ, pour obtenir un nom d'utilisateur et un mot de passe, envoyez-nous un courriel à : parts@multiquip.com.

Pour obtenir un compte MQ, contacter votre directeur régional des ventes pour plus d'information.

Utiliser l'**internet** et recevez une **remise de 5%** sur les commandes standard pour toutes les commandes comprenant le numéros de pièces en entier.*

Remarque: Les remises sont sujettes au changement



Commander par fax (Concessionnaires uniquement):

Tous les clients sont bienvenus pour commander des pièces par fax.

Clients américains, composer le:
1-800-6-PARTS-7 (800-672-7877)

Faxer votre commande et recevez une **remise de 2%** sur les commandes standard pour toutes les commandes comprenant le numéros de pièces en entier.*

Remarque: Les remises sont sujettes au changement



Commander par téléphone:

Concessionnaires américains, composer le:
1-800-427-1244

Clients non concessionnaires:

Pour les pièces, contacter votre concessionnaire Multiquip local ou appeler le 800-427-1244 pour de l'aide à localiser un concessionnaire près de chez vous.



Les clients hors des états-unis devraient contacter leurs représentants Multiquip locaux pour l'information sur la commande de pièces.

Lors de la commande des pièces, veuillez fournir:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Numéro de compte du concessionnaire | <input type="checkbox"/> Mentionner la méthode préférée d'expédition : |
| <input type="checkbox"/> Nom et adresse du concessionnaire | <input checked="" type="checkbox"/> UPS/Fed Ex <input checked="" type="checkbox"/> DHL |
| <input type="checkbox"/> Adresse d'expédition (si différente de l'adresse de facturation) | <input type="checkbox"/> Priority One <input checked="" type="checkbox"/> Truck |
| <input type="checkbox"/> Numéro de renvoi de fax | <input type="checkbox"/> Transport routier |
| <input type="checkbox"/> Numéro de modèle applicable | <input type="checkbox"/> Livraison le lendemain |
| <input type="checkbox"/> Quantité, numéro de pièce et description de chaque pièce | <input type="checkbox"/> Deuxième/Troisième jour |

AVIS

Toutes les commandes sont traitées comme étant des *commandes standard* et seront expédiées le même jour si elles sont reçues avant 15:00 h HNP.

NOUS ACCEPTONS LA PLUPART DES CARTES DE CRÉDIT!



TABLEAU 1. Spécifications du COMPACTEUR

Modèle	MVC-40G
Force centrifuge (coups)	7.2 kN
Fréquence de vibration	6 200 vpm (103 Hz)
Vitesse avant maximale	23 à 25 mètres/min
Taille de la plaque (Lo x La)	420 x 290 mm
Poids à l'utilisation	43 kg
Surface maximale de compactage	438 m ² /h

Tableau 2. SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

Moteur	Modèle	ROBIN EH092D40010
	Type	Refroidi à l'air, 4 temps, un cylindre, arbre horizontal, moteur à essence OHV
	Déplacement	86 cc.
	Puissance	2.1 kW/4,200 R.P.M.
	Puissance continue	1.5 kW/3,600 R.P.M.
	Capacité du réservoir à essence	Approx. 1,5 litres
	Essence	Automobile sans plomb
	Capacité d'huile moteur	0,3 litres
	Bougie d'allumage	NGK BMR4A (Champion RCJ14)
Dimension (Lo x La x H)	249 x 299 x 380 mm	
Poids à sec	9,9 Kg	

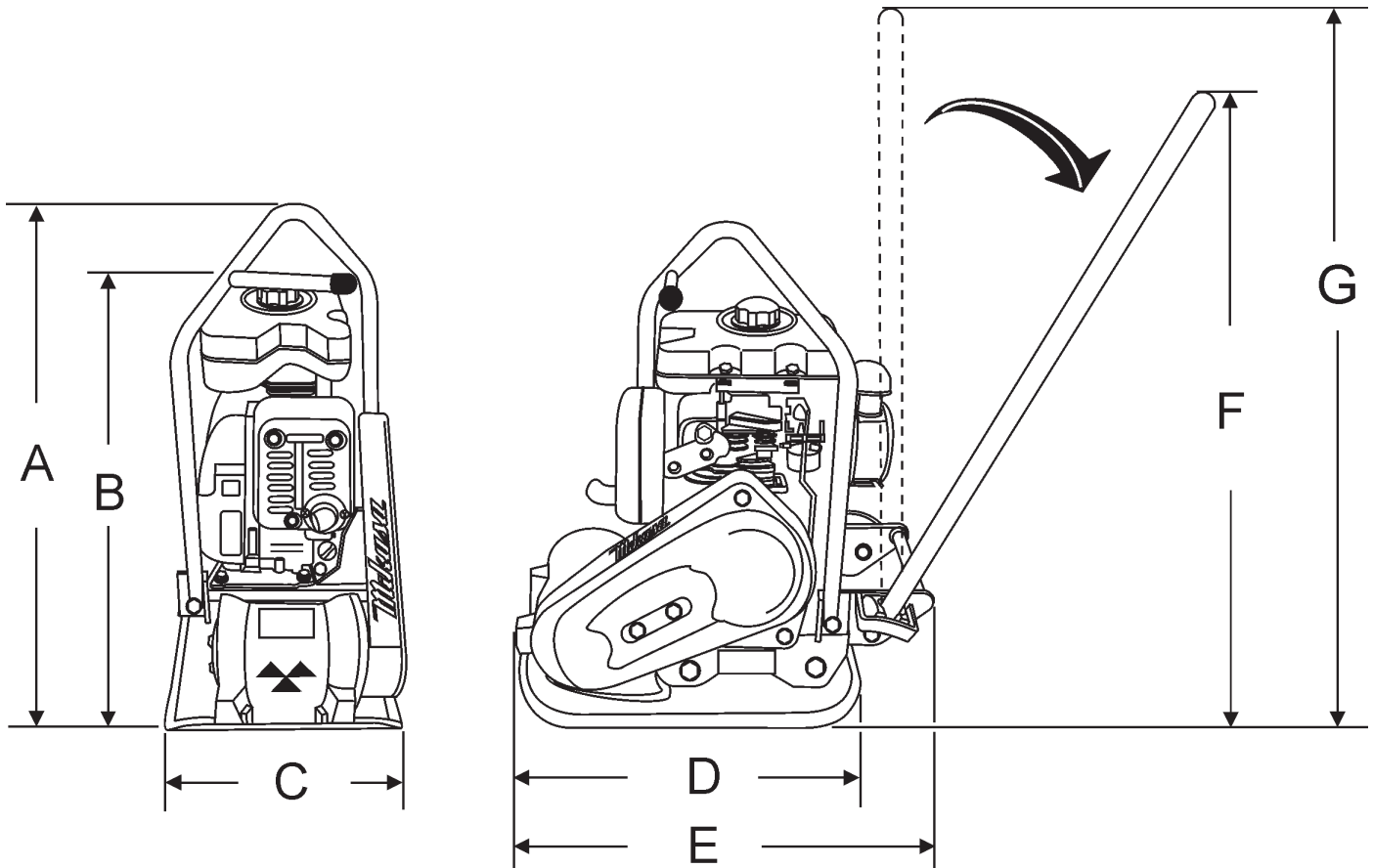


Figure 1. MVC-40G Dimensions du compacteur à plaque

TABLEAU 3. DIMENSIONS		
LETTRE DE REFERENCE	DESCRIPTION	DIMENSION mm
A	Hauteur (étrier de levage)	597 mm
B	Hauteur (levier de levage)	521 mm
C	Largeur	286 mm
D	Longueur (plaque)	413 mm
E	Longueur (compacteur)	483 mm
F	Hauteur (guidon droit)	1 029 mm
G	Hauteur (guidon penché)	914 mm
Dimensions de la plaque (Lo x La)		420 mm x 290 mm

RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ

Ne pas utiliser ou entretenir le matériel avant de lire le manuel dans sa totalité. Les mesures de sécurité devraient être suivies à tout moment lors de l'utilisation de ce matériel. Tout échec de lire et de comprendre les messages de sécurité et les consignes d'utilisation peut avoir comme conséquence des blessures à vous-même et à d'autres.



MESSAGES DE SÉCURITÉ

Les quatre messages de sécurité montrés ci-après, vous informeront des risques qui pourraient vous blesser ou blesser d'autres. Les messages de sécurité abordent spécifiquement le niveau d'exposition du conducteur et sont précédés par l'un de quatre mots : **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** ou **AVIS**.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ

! DANGER

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **ENTRAINERA** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.

! AVERTISSEMENT

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT ENTRAINER** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.






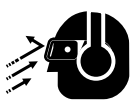
! ATTENTION

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT** entraîner une **BLESSURE LÉGÈRE** ou **MODÉRÉE**.

AVIS

Régle la question des pratiques non liées au dommage corporel.

Des risques éventuels liés au fonctionnement de ce matériel seront cités avec des symboles de danger qui peuvent apparaître dans tout ce manuel en même temps que des messages de sécurité.

Symbole	Risque pour la sécurité
	Danger mortel de gaz d'échappement
	Risques de carburant explosif
	Risques de brûlure
	Risques respiratoires
	Risques de démarrage accidentel
	Danger pour la vue et l'ouïe
	Danger : pièces tournantes

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

⚠ ATTENTION

- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel sans vêtements de protection appropriés, lunettes incassables, protection des voies respiratoires, protecteurs auriculaires, bottes à embout d'acier et autres dispositifs de protection exigés par la fonction ou les règlements de ville et d'état.



- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel quand vous ne vous sentez pas bien en raison de la fatigue, maladie ou prise médicamenteuse.



- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel quand vous êtes sous l'influence de drogues ou d'alcool.



- **TOUJOURS** examiner le matériel pour déceler des fils ou des boulons détachés avant de commencer.
- **NE PAS** utiliser le matériel pour n'importe quel but autre que ses buts ou applications prévus.
- **TOUJOURS** garder l'espace de travail libre de tous débris, outils etc.. qui constitueraient un risque alors que le matériel est en marche.

AVIS

- Ce matériel devrait être utilisé uniquement par le personnel qualifié âgé de 18 ans et plus.
- Chaque fois que cela est nécessaire, remplacer les étiquettes de plaque signalétique, de fonctionnement et de sécurité quand elles deviennent difficiles à lire.
- Le fabricant n'assume la responsabilité d'aucun accident dû aux modifications de matériel. La modification de matériel non autorisée annulera toutes les garanties.
- **NE JAMAIS** utiliser des accessoires ou des pièces d'assemblage qui ne sont pas recommandés par Multiquip pour ce matériel. Il peut en résulter des dégâts au matériel et/ou des blessures de l'utilisateur.
- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de l'**extincteur le plus proche**.
- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de la **trousse de secours la plus proche**.
- **TOUJOURS** connaître l'emplacement du téléphone le plus proche ou **garder un téléphone sur le lieu de travail**. Avoir également, les numéros de téléphone de l'**ambulance, du médecin et des sapeurs-pompiers les plus proches**. Cette information sera de valeur inestimable en cas d'urgence.



SÛRETÉ DU COMPACTEUR

DANGER

- **NE JAMAIS** utiliser le matériel dans une atmosphère explosive ou près des matières combustibles. Il peut en résulter une explosion ou un incendie entraînant des **blessures corporelles graves ou même la mort.**



ATTENTION

- **NE JAMAIS** déconnecter n'importe **quels dispositifs d'urgence ou de sécurité.** Ces dispositifs sont destinés pour la sécurité de l'utilisateur. Le débranchement de ces dispositifs peut causer des blessures graves, des dommages corporels ou même la mort. Le débranchement de n'importe lequel de ces dispositifs annulera les garanties.

ATTENTION

- **NE JAMAIS** graisser les composants ou essayer de faire des réparations sur une machine en marche.

AVIS

- **TOUJOURS** maintenir la machine en bon état de marche.
- Réparer les dommages à la machine et remplacer toutes les pièces cassées immédiatement
- **TOUJOURS** entreposer le matériel correctement, lorsqu'il n'est pas utilisé. Le matériel devrait être entreposé dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.

SÉCURITÉ DU MOTEUR

DANGER

- Les gaz d'échappement du carburant du moteur contiennent un gaz toxique : le monoxyde de carbone. Ce gaz est incolore et inodore, et peut être mortel s'il est inhalé.
- Le moteur de ce matériel exige un débit d'air de refroidissement continu approprié. **NE JAMAIS** utiliser ce matériel dans un espace clos ou étroit, où la circulation d'air est restreinte. Si la circulation d'air est restreinte, elle causera des blessures aux personnes et des dommages à la propriété ainsi que de sérieux dommages au matériel lui-même ou au moteur.



ATTENTION

- **NE PAS** mettre les mains ou les doigts à l'intérieur du compartiment moteur alors que le moteur est en marche.
- **NE JAMAIS** mettre le moteur en marche sans boucliers thermiques ou barrières de sécurité.
- Garder les doigts, les mains, les cheveux et les vêtements loin de toutes les pièces mobiles pour éviter les blessures.
- **NE PAS** retirer le bouchon du radiateur alors que le moteur est encore chaud.. L'eau bouillante, sous haute pression, jaillira hors du radiateur et brulera sévèrement toute personne proche du compacteur.
- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange du liquide de refroidissement alors que le moteur est encore chaud.. Le liquide de refroidissement bouillant, jaillira hors du réservoir de liquide de refroidissement et brulera sévèrement toute personne proche du compacteur.
- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange de l'huile moteur alors que le moteur est encore chaud. L'huile chaude jaillira hors du réservoir d'huile et brulera sévèrement toute personne proche du compacteur.



ATTENTION

- **NE JAMAIS** toucher le collecteur d'échappement, silencieux ou cylindre chauds. Permettre à ces pièces de se refroidir avant de réparer le matériel.



AVIS

- **NE JAMAIS** mettre en marche un moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air sale. Des dommages de moteur graves peuvent se produire. Faire un entretien fréquent du filtre à air pour éviter un mauvais fonctionnement du moteur.
- **NE JAMAIS** altérer les réglages d'usine du moteur ou du régulateur de régime. Des dommages au moteur ou au matériel peuvent survenir avec des plages de vitesse supérieures au maximum permis.
- **NE JAMAIS** incliner le moteur à des angles extrêmes pendant le soulèvement car cela peut causer l'huile à graviter vers la culasse, rendant de ce fait le démarrage du moteur difficile.

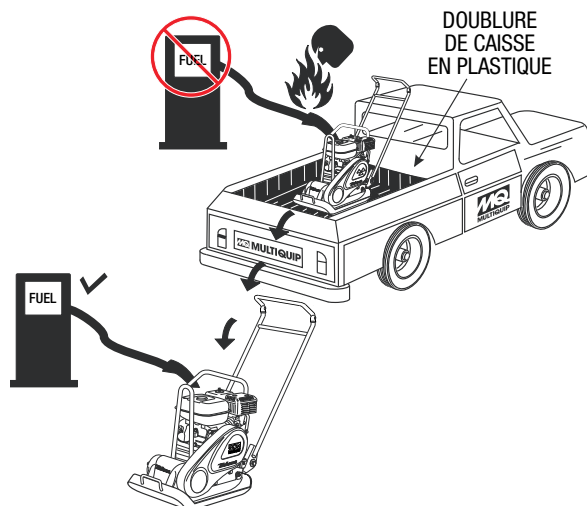



RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ

SÉCURITÉ DE CARBURANT

DANGER


- **NE PAS** ajouter de carburant au matériel s'il est placé à l'intérieur de la plate-forme d'un camion avec doublure en plastique. Il y a une possibilité d'explosion ou d'incendie en raison de l'électricité statique.





- **NE PAS** démarrer le moteur près du carburant ou de liquides combustibles renversés. Le carburant Diesel est hautement inflammable. Ses vapeurs peuvent causer une explosion, si enflammé.
- **TOUJOURS** refaire le plein dans un endroit bien aéré, loin des étincelles et des flammes nues.
- **TOUJOURS** faire très attention lors de la manipulation de liquides **inflammables**.
- **NE PAS** remplir le réservoir de carburant alors que le moteur est encore chaud..
- **NE PAS** remplir le réservoir à ras-bord, puisque le carburant déversé peut s'enflammer s'il entre en contact avec les pièces chaudes du moteur ou les étincelles provenant du système d'allumage.
- Entreposer le carburant dans des récipients appropriés, dans des endroits bien aérés et loin des étincelles et des flammes.
- **NE JAMAIS** utiliser le carburant comme agent nettoyant.
- **NE PAS** fumer près du matériel ou aux environs . Un incendie ou une explosion pourraient résulter des vapeurs de carburant ou si le carburant est renversé sur un moteur chaud. 

SÉCURITÉ DE LA BATTERIE (DÉMARREUR ÉLECTRIQUE UNIQUEMENT)

DANGER

- **NE PAS** faire tomber la batterie Il y a un risque d'explosion de la batterie
- **NE PAS** exposer la batterie aux flammes nues, aux étincelles, aux cigarettes, etc. La batterie contient des gaz et des liquides inflammables. Si ces gaz et liquides entrent en contact avec une flamme ou une étincelle, une explosion pourrait se produire. 

AVERTISSEMENT

- **TOUJOURS** porter des lunettes de protection lors de la manipulation de la batterie pour éviter une irritation des yeux. La batterie contient des acides qui peuvent causer des blessures aux yeux et à la peau. 
- Utiliser des gants isolants de bonne qualité lors de la manipulation de la batterie.
- **TOUJOURS** garder la batterie chargée. Si la batterie n'est pas chargée, le gaz combustible s'accumulera.
- **NE PAS** charger la batterie si elle est gelée. La batterie risque d'exploser. Lorsque la batterie est gelée, la réchauffer jusqu'à au moins 61°F (16°C).
- **TOUJOURS** recharger la batterie dans un endroit bien aéré, pour éviter le risque d'une concentration dangereuse de gaz combustibles.
- Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec **les vêtements ou la peau**, rincer immédiatement et abondamment la peau ou les vêtements, avec de l'eau. 
- Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec **les yeux**, rincer les yeux immédiatement avec beaucoup d'eau et contacter le médecin ou l'hôpital le plus proche pour recevoir une aide médicale.

ATTENTION

- **TOUJOURS** débrancher la **borne NÉGATIVE** de la batterie avant d'effectuer des réparations ou entretenir le matériel.
- **TOUJOURS** maintenir les câbles de la batterie en bon état de marche. Réparer ou remplacer tous les câbles usés.

SÉCURITÉ DE TRANSPORT

⚠ ATTENTION


- NE JAMAIS permettre à une personne ou à un animal de rester debout sous le matériel tout en le soulevant.

AVIS

- Avant le levage, s'assurer que les pièces du matériel (crochet et amortisseur de vibration) ne sont pas endommagées et que les vis ne sont pas desserrées ou manquantes.
- Toujours s'assurer que la grue ou le dispositif de levage a été correctement attaché à l'anse de levage (crochet) du matériel.
- **TOUJOURS** arrêter le moteur avant de le déplacer.
- **NE JAMAIS** soulever le matériel alors que le moteur est toujours en marche.
- Bien serrer le bouchon du réservoir de carburant et fermer le robinet de carburant pour éviter tout débordement.
- Utiliser un câble de levage proportionné (câble ou corde) de résistance suffisante.
- Utiliser un crochet de suspension à point unique et soulever directement vers le haut.
- **NE PAS** soulever la machine à des hauteurs inutiles.
- **TOUJOURS** bien arrimer le matériel pendant le transport en l'attachant à l'aide d'une corde.

SÉCURITÉ DE L'ENVIRONNEMENT

AVIS

- Jeter les déchets dangereux correctement. Les exemples de déchets potentiellement dangereux sont l'huile moteur, le carburant et les filtres à essence usagés. 
- **NE PAS** utiliser les récipients pour aliments ou en plastique pour jeter des déchets dangereux.
- **NE PAS** déverser les déchets, l'huile ou le carburant directement sur le sol, dans un égout ou dans n'importe quel point d'eau.

Définition du compacteur à plaque

Le Mikasa MVC40G est un compacteur à plaque unidirectionnel (marche avant), à conducteur accompagnant, conçu pour compacter le sable, les sols mixtes et l'asphalte. Ce compacteur à plaques est un outil puissant de compactage capable d'appliquer une force extraordinaire à une surface terreuse, au moyen de vibrations consécutives à haute fréquence. On l'utilise entre autre pour le compactage des routes, des remblais et des réservoirs, de même que pour le remplissage des gazoducs, les conduites de transport d'eau et le travail d'installation de câbles.

Le MVC-40G est léger et de petite taille. Une seule personne peut facilement l'opérer, même dans les coins resserrés. L'assemblage de son vibreur monté à l'avant est facile d'accès. Le couvercle scellé de la courroie protège celle-ci contre la poussière et les roches.

Plaque vibrante

La plaque vibrante du compacteur produit des vibrations de haute fréquence et de faible amplitude, conçues pour le compactage des sols granuleux et de l'asphalte.

Les vibrations engendrées provoquent le mouvement vers l'avant. Le moteur et la poignée sont isolés des vibrations provenant de la plaque vibrante.

Fréquence et vitesse

La plaque vibrante du compacteur fonctionne à une fréquence de 6,200 vpm (vibrations par minute). La vitesse de déplacement du compacteur est généralement de 25 mètres/minute.

Le moteur

Le Compacteur à plaques Mikasa MVC-40G de MQ est équipé d'un moteur à essence ROBIN EH09-2D, à 4 temps et refroidi à l'air. N'utilisez que de l'essence sans plomb dans le réservoir.

Les commandes

Avant de démarrer le Compacteur à plaque MVC-40G, identifiez et comprenez le fonctionnement des commandes et des composantes, tels qu'illustrées dans la Figure 3.

MVC-40G - COMPOSANTES (COMPACTEUR À PLAQUE)

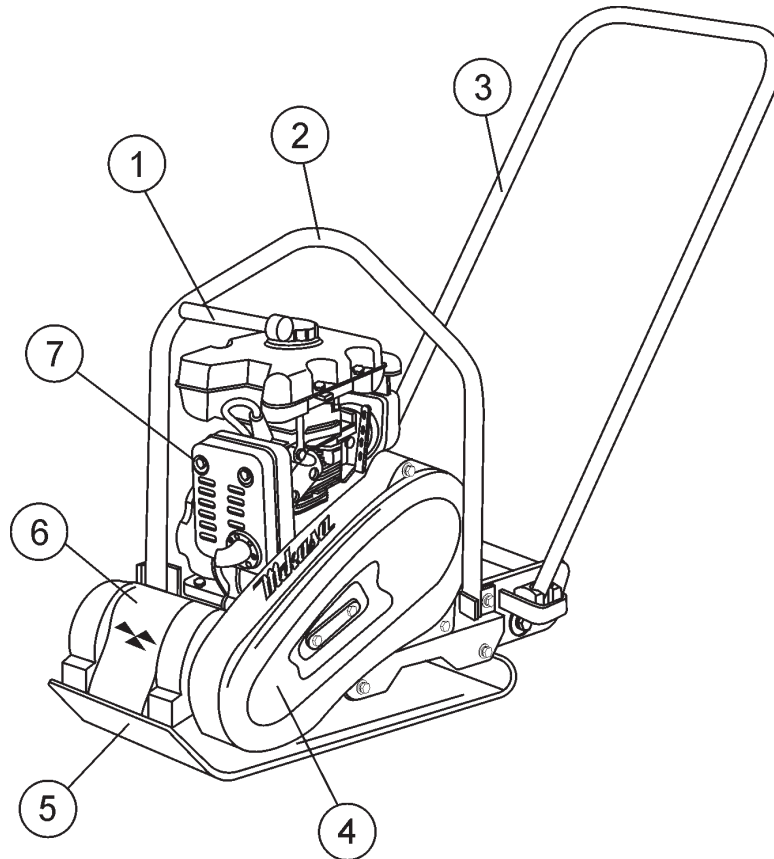


Figure 3. Composantes du Compacteur à plaque MVC-40G

La figure 3 illustre l'emplacement des composantes et des pièces pour l'entretien général. La fonction de chacune des composantes est décrite ci-dessous.

1. **Poignée de levage manuel** - Lorsque les employés doivent soulever le compacteur, utilisez cette poignée de levage manuel. **NE PAS** attacher de grues ou autres appareils de levage à cette poignée afin de soulever le compacteur.
2. **Étrier de levage** – Lorsque le compacteur doit être soulevé à l'aide d'un chariot élévateur à fourche, d'une grue ou autre, attacher une corde ou une chaîne autour de ce point de levage.
3. **Guidon** – Utilisez ce guidon pour manoeuvrer le compacteur en cours d'utilisation.
4. **Couvercle à courroies** – Soulever ce couvercle pour accéder aux courroies trapézoïdales. **NE JAMAIS** utiliser le compacteur en l'absence du couvercle à courroies. Si le couvercle à courroie trapézoïdale n'est pas installé, il est possible que votre main puisse se coincer entre la courroie trapézoïdale et l'embrayage, ce qui peut entraîner des blessures graves et des dommages corporels.
5. **Plaque vibrante** – Une plaque plate et ouverte, construite en fonte durable et utilisée pour le compactage du sol.
6. **Boîtier de vibration** – Renferme l'excentrique, les engrenages et les contrepoids.
7. **Moteur à essence** – Ce compacteur à plaque utilise un moteur à essence ROBIN EH09-2D, à 4 temps et refroidi à l'air. Consultez le manuel de l'utilisateur ROBIN pour plus de renseignements sur le moteur.

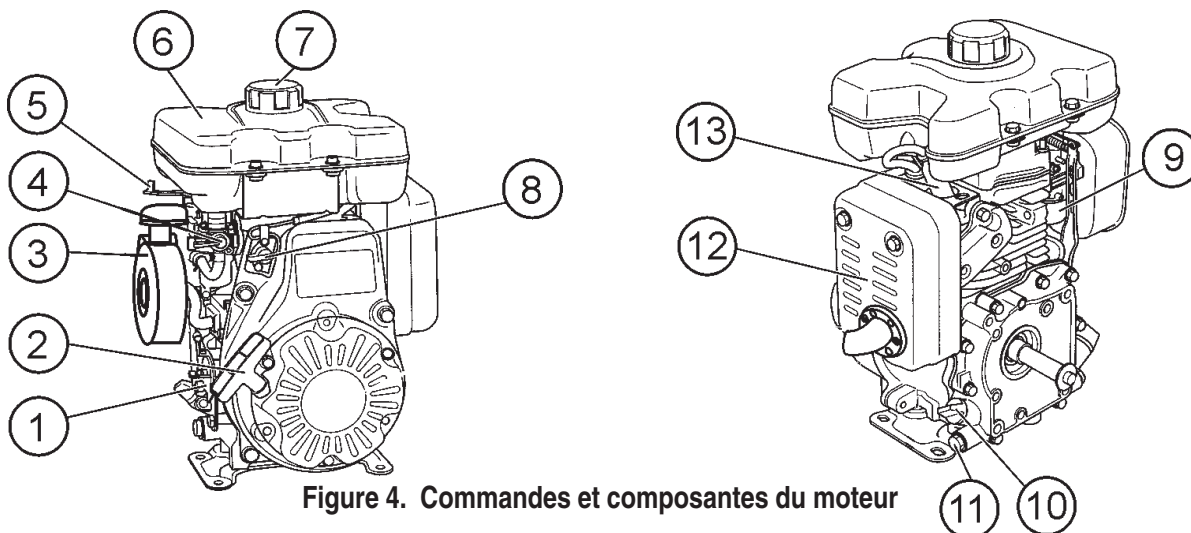


Figure 4. Commandes et composantes du moteur

ENTRETIEN INITIAL


Avant d'utiliser l'appareil, on doit vérifier le degré de lubrification du moteur (figure 4) et remplir le réservoir d'essence. Pour plus de directives et de détails quant à la bonne utilisation et à l'entretien adéquat du moteur, consultez le manuel **ROBIN**.

1. **Levier d'accélérateur** – Utilisez pour ajuster le régime du moteur. Poussez le levier vers le haut pour **LENT**, et vers le bas pour **RAPIDE**.
2. **Lanceur à rappel (tirer la corde)** – Méthode de démarrage manuel. Tirez sur la corde de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une tension, puis tirez vivement et doucement.
3. **Filtre à air** – Protège le système à carburant contre la poussière et les autres débris. Pour accéder au filtre, desserrez les pinces de chaque côté de l'élément du filtre à air.
4. **Levier de robinet à essence** – **OUVRIR** pour permettre la circulation du carburant, **FERMER** pour empêcher la circulation du carburant.
5. **Levier d'étrangleur** – À utiliser pour le démarrage d'un moteur à froid ou dans des températures froides. L'étrangleur permet d'enrichir le mélange à carburant.
6. **Réservoir à carburant** – Peut contenir 1,5 litres d'essence sans plomb. Consultez le manuel de l'utilisateur pour plus de renseignements sur le moteur ROBIN.
7. **Bouchon de réservoir de carburant** – Retirez le bouchon pour ajouter de l'essence sans plomb au réservoir. Assurez-vous que le bouchon soit refermé solidement. **NE PAS** faire déborder.
8. **Interrupteur Marche/Arrêt** – Positionnez l'interrupteur à la position « ON » (1), ou marche, pour démarrer le moteur. Positionnez l'interrupteur à la position « OFF » (0), ou arrêt, pour arrêter le moteur.

9. **Carburateur** – Pour régler le flux du carburant.
10. **Bouchon-jauge du réservoir d'huile** – Retirez le bouchon-jauge du réservoir lors de l'inspection du niveau d'huile. Ajoutez l'huile moteur dans cet orifice. Consultez le tableau 4 pour les huiles moteur recommandées.
11. **Bouchon de vidange d'huile** – Retirez ce bouchon pour vidanger l'huile du carter moteur.
12. **Pot d'échappement** – Sert à réduire le bruit et les émissions. Avant de toucher au pot d'échappement, attendez **TOUJOURS** qu'il soit suffisamment refroidi.

⚠ Avertissement - surface chaude

Les composantes du moteur peuvent générer une chaleur extrême. Pour prévenir les brûlures, **NE PAS** toucher ces endroits alors que l'appareil est en marche ou immédiatement après son utilisation. **NE JAMAIS** utiliser l'appareil en l'absence du pot d'échappement.



13. **Bougie d'allumage** - Fournit l'étincelle au système d'allumage. Réglez la bougie d'allumage à 0.6 - 0.7 mm. Nettoyez la bougie d'allumage une fois par semaine.



L'utilisation du moteur sans filtre à air, avec un filtre à air endommagé ou avec un filtre qui doit être remplacé, permet à la poussière de pénétrer le moteur, ce qui entraîne l'usure plus rapide du moteur.

Avant le démarrage

1. Lisez les consignes de sécurité au début du manuel.
2. Nettoyez le compacteur, en prenant soin d'enlever la terre et la poussière. Portez une attention particulière au dessous de la plaque, au système de refroidissement à air, au carburateur et au filtre à air.
3. Vérifiez la présence de terre et de poussière dans le filtre à air. Si le filtre à air est sale, soufflez de l'intérieur sur la cartouche du filtre à air, en vous assurant de projeter un jet d'air sec comprimé de haut en bas et jusqu'à ce que toute la poussière soit partie. Autrement, placez un nouveau filtre à air.
4. Vérifiez la présence externe de terre et de poussière dans le carburateur. Nettoyez à l'aide d'un jet d'air sec comprimé.
5. Vérifiez que les écrous et les boulons soient bien resserrés. Les vis et les boulons qui se desserreraient des suites de la vibration pourraient entraîner un accident inattendu.

Vérification de l'huile moteur

1. Pour vérifier le niveau de l'huile moteur, déposez le compacteur à plaque au sol, au niveau, en prenant soin d'éteindre le moteur.
2. Retirez le bouchon-jauge du réservoir à huile moteur (figure 5) et nettoyez-le.

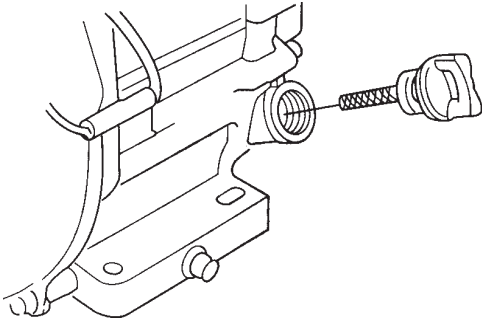


Figure 5. Bouchon-jauge de l'huile moteur

3. Insérez puis retirez la jauge sans la visser au col du réservoir. Vérifiez le niveau d'huile tel qu'il apparaît sur la jauge.
4. Si le niveau d'huile est bas (figure 6), remplissez jusqu'au bord du réservoir d'huile, en utilisant l'huile recommandée (tableau 4).

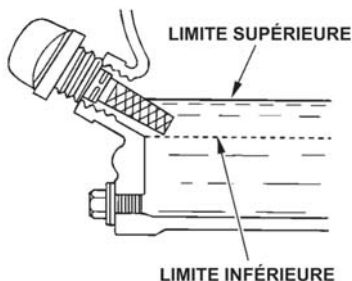


Figure 6. Bouchon-jauge de l'huile moteur



Si le niveau d'huile est sous les limites sécuritaires d'utilisation, le système d'avertissement pour le niveau d'huile éteindra automatiquement le moteur. Assurez-vous de toujours vérifier le niveau d'huile moteur avant de démarrer le moteur.

Tableau 4. Type d'huile

Saison	Température	Type d'huile
Été	25°C or plus	SAE 10W-30
Printemps - automne	25°C à 10°C	SAE 10W-30/20
Hiver	0°C or moins	SAE 10W-10

! Danger - Carburant inflammable

Les carburants à moteur sont hautement inflammables et peuvent être dangereux s'ils ne sont pas manipulés avec soin. **NE PAS** fumer lorsque vous faites le plein. **NE PAS** tenter d'ajouter de l'essence au compacteur si le moteur est **chaud!**, en fonction ou dans l'obscurité.

! Danger - Carburant inflammable

L'ajout de carburant au réservoir ne devrait se faire que si le moteur est éteint et qu'il ait eu la chance de refroidir. Dans le cas d'un déversement de carburant, **NE PAS** tenter de démarrer le moteur avant que les résidus ne soient complètement essuyés et que les surfaces entourant le moteur ne soient sèches.

Vérification du carburant

1. Retirez le bouchon à essence situé au-dessus du réservoir à carburant.
2. Faites une inspection visuelle pour déterminer si le niveau de carburant est bas. S'il manque de carburant, remplissez le réservoir d'essence sans plomb.
3. Lors du remplissage, assurez-vous d'utiliser une crépine pour filtrer l'essence. **NE PAS** ajouter d'essence après l'arrêt automatique de la pompe à essence, Essuyez le carburant déversé.

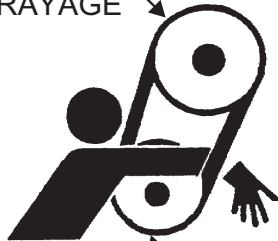
Vérification de la courroie trapézoïdale



ATTENTION - Vérification de la courroie trapézoïdale

NE JAMAIS tenter de vérifier la courroie trapézoïdale alors que le moteur est en marche. Vous pouvez vous blesser gravement si votre main (figure 7) reste coincée entre la courroie et l'embrayage. Portez toujours des gants de sûreté.

POULIE DE L'EMBRAYAGE



POULIE DU VIBRATEUR

Figure 7. Danger avec la courroie trapézoïdale

1. Pour vérifier la tension de la courroie trapézoïdale, retirez les boulons qui gardent le couvercle en place, tel qu'illustré dans la figure 8.

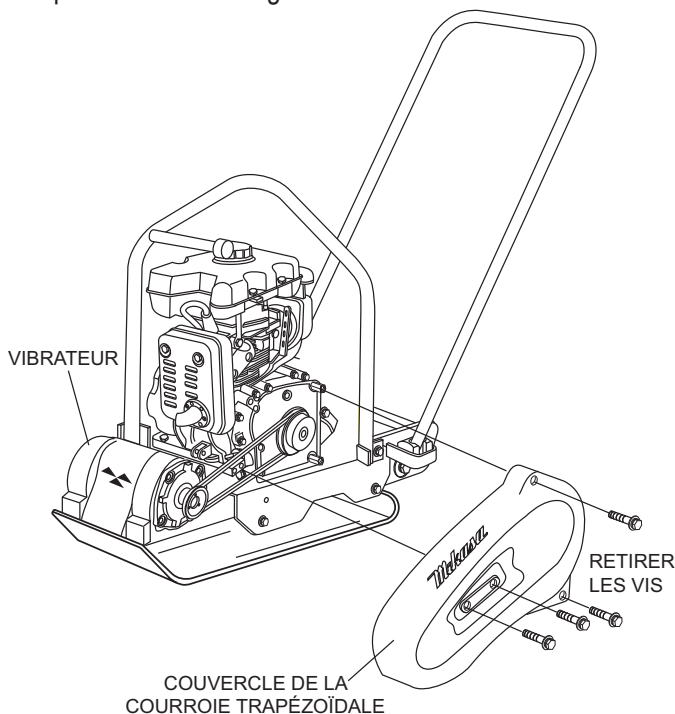


Figure 8. Enlever le couvercle de la courroie trapézoïdale

2. La tension de la courroie trapézoïdale est adéquate si la courroie se plie de 10 à 15 mm lorsqu'on la presse avec le doigt, à mi-chemin entre l'embrayage et les pignons de poulie de la vibration.

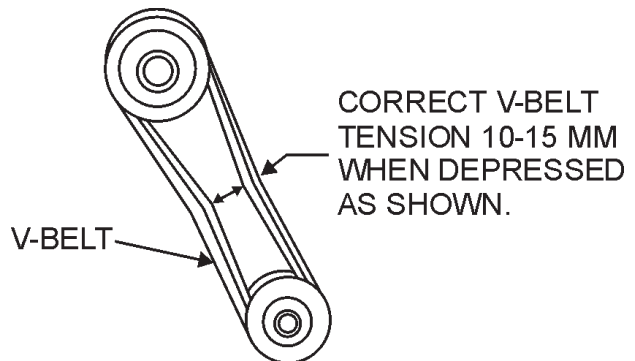


Figure 9. Tension de la courroie trapézoïdale

3. Une courroie trapézoïdale desserrée diminuera la puissance générée par la transmission, ce qui diminuera la force du compactage et entraînera l'usure prématurée de la courroie.
4. Si la courroie trapézoïdale s'use ou se relâche, remplacez-la.

Vérification de l'huile du vibrateur

1. Placez le compacteur à plaque MVC-40G à l'horizontale, sur une surface plate. Lorsque vous vérifiez le niveau d'huile dans l'assemblage du vibrateur, assurez-vous que le compacteur soit au niveau.
2. Vérifiez le niveau d'huile du vibrateur en retirant le bouchon (jauge d'huile du vibrateur) tel qu'illustré dans la figure 10. Le niveau d'huile devrait atteindre le bouchon d'huile. Si vous devez ajouter de l'huile, n'utilisez que de l'huile moteur SAE 10W-30.

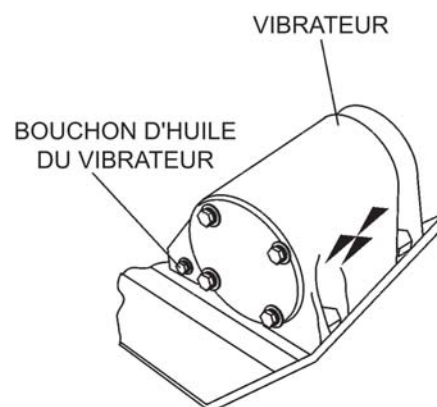


Figure 10. Bouchon d'huile pour le vibrateur

ATTENTION - Lisez le manuel

NE PAS tenter d'utiliser le compacteur avant d'avoir **lu et clairement compris** les sections du manuel portant sur la sécurité, les renseignements généraux et l'inspection.



Cette section aidera l'utilisateur avec le **démarrage initial** du compacteur à plaque. Il est extrêmement important de lire attentivement cette section du manuel avant de tenter l'utilisation du compacteur sur le terrain.

Démarrer le moteur

1. Positionnez le **levier de robinet à essence** (figure 11) à la position «ON».

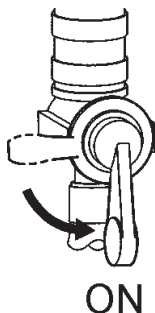


Figure 11. Levier de robinet à essence en position «ON»

2. Positionnez l'**interrupteur du moteur ON/OFF** (figure 12) à la position «ON».

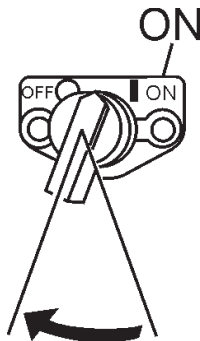


Figure 12. Interrupteur du moteur ON/OFF en position «ON»

3. Positionnez le **levier de l'étrangleur** (figure 13) en position «**FERMÉ**» si vous démarrez un moteur **froid**, si vous démarrez un **moteur chaud** ou que la **température est chaude**, positionnez le **levier de l'étrangleur** en position «**OUVERT**».



POUSSER COMPLÈTEMENT
VERS L'INTÉRIEUR POUR
OUVRIR L'ÉTRANGLEUR

Figure 13. Levier de l'étrangleur du moteur (fermé)

4. Positionnez le **levier d'accélérateur** (figure 14) en position **lent** (ralenti)

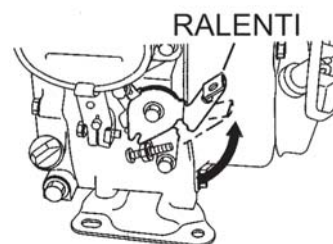


Figure 14. Levier d'accélérateur (lent)

5. Agrippez la poignée du démarreur (figure 15) et tirez-la lentement pour la faire sortir. La résistance augmente et se durcit à un point précis, qui correspond au point de compression. Pour démarrer, tirez sur la poignée du démarreur vivement et doucement.

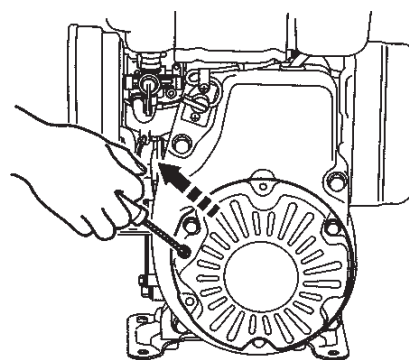


Figure 15. La poignée du démarreur

6. Laissez le moteur se réchauffer quelques minutes, sans chargement, et vérifiez les écoulements de carburant de même que les bruits associés à des composantes desserrées.

- Si le moteur tourne correctement, remettez lentement le levier d'étrangleur (en le poussant vers l'intérieur, figure 13) en position « **OUVERT** ». Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes de 1 à 6.
- Pour amorcer le compactage, positionnez le levier d'étrangleur (figure 16) en position « **rapide** » (course).

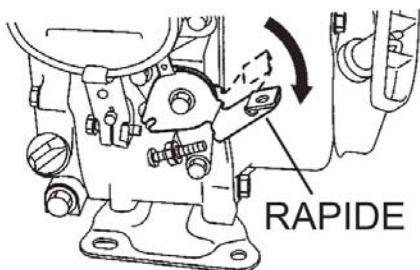


Figure 16. Levier d'accélérateur (rapide)

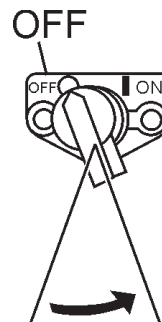


Figure 18. Interrupteur du moteur ON/OFF en position "OFF"

! **ATTENTION - Vitesse de compactage**
Faites **TOUJOURS** fonctionner le moteur à *plein régime* lors du compactage.

Éteindre le moteur

Arrêt normal

- Positionnez le levier d'accélérateur en position **RALENTI** (figure 17) puis faites tourner le moteur à basse vitesse pendant trois minutes.

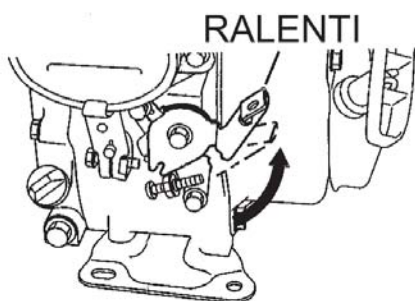


Figure 17. Levier d'accélérateur (lent)

- Positionnez le levier de robinet à essence (figure 19) en position « OFF ».

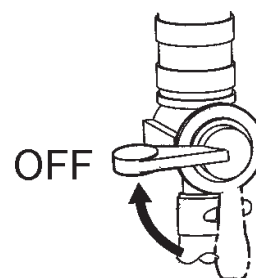


Figure 19. Levier de robinet à essence (OFF)

Arrêt d'urgence

- Positionnez le levier en position *LENT*, puis positionnez l'interrupteur ON/OFF du moteur en position *OFF*.

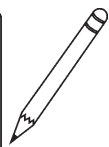
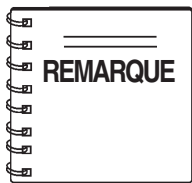
Utilisation



ATTENTION - Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le compacteur, assurez-vous de suivre toutes les consignes de sécurité décrites dans la section de ce manuel portant sur la sécurité. Préparer la surface de travail en retirant tous les débris et les autres objets qui pourraient entraîner des dommages au compacteur ou des dommages corporels.

1. Une fois que le moteur est démarré, déplacez rapidement le levier d'accélérateur en position **rapide**.
2. Une fois que le levier d'accélérateur est en position rapide, la vitesse du moteur devrait être autour de 2 3000 rpm, ce qui devrait engager l'embrayage centrifuge.



Déplacer toujours rapidement le levier d'accélérateur, sans hésiter, parce que l'augmentation de la vitesse du moteur permet, lentement, le glissement de l'embrayage.

3. Tenez à mains fermes le guidon du compacteur puis le compacteur commencera à avancer.
4. Marchez lentement derrière le compacteur et soyez aux aguets des gros objets ou autres objets qui pourraient entraîner des dommages au compacteur ou des dommages corporels.

5. La vitesse de croisière du compacteur peut ralentir sur des sols argileux. Cependant, il peut aussi y avoir réduction de vitesse parce que la composition du sol ne permet pas à la plaque de compactage de quitter facilement le sol. Pour remédier à ce problème, suivez les étapes suivantes :

- Vérifiez la plaque du dessous pour voir si de l'argile, ou autre matériau équivalent, se serait niché dans le mécanisme de la plaque. Si c'est le cas, nettoyez avec de l'eau puis délogez.
- Rappelez-vous que le compacteur ne fonctionne pas aussi efficacement sur des sols argileux ou sur des sols qui ont un taux d'humidité élevé.
- Si le taux d'humidité du sol est élevé, faites sécher le sol jusqu'au taux d'humidité voulu ou compacter la surface de nouveau.



ATTENTION - Inspection

L'inspection et les autres formes d'entretien devraient **toujours** être effectuées sur une surface dure et au niveau, le moteur éteint.



ATTENTION - Intervalles pour les inspections

Ces intervalles s'appliquent pour une utilisation dans des conditions normales. Ajustez vos intervalles d'inspection selon le nombre d'heures utilisation du compacteur à plaque et selon les conditions de travail particulières.



ATTENTION - Intervalles pour les inspections

La tuyauterie et les joints pour le carburant devraient être remplacée à tous les deux ans.

Tableaux d'inspection et d'entretien

- Suivre les inspections d'entretien décrits aux tableaux 5 à 7 vous assurera de la bonne condition du compacteur à plaque, avant son utilisation.

TABLEAU 5. INSPECTION DE L'APPAREIL MVC-40G

ÉLÉMENT	HEURES D'UTILISATION	REMARQUES
Pièces endommagées	Toutes les 8 heures (chaque jour)	
Vis desserrées ou perdues	Toutes les 8 heures (chaque jour)	
Fonctionnement des composantes du système de commande	Toutes les 8 heures (chaque jour)	
Vérification de l'huile du vibreur	Toutes les 100 heures	Voir page 16
Remplacement de l'huile du vibreur	Toutes les 300 heures	Voir page 21
Vérification de la courroie trapézoïdale (embrayage)	Toutes les 200 heures	Voir page 21

Tableau 6. ENTRETIEN DU MOTEUR

DESCRIPTION (3)	UTILISATION	AVANT	PREMIER MOIS OU 10 HRS.	CHAQUE 3 MOIS OU 25 HRS.	CHAQUE 6 MOIS OU 50 HRS.	CHAQUE ANNÉE OU 100 HRS.	CHAQUE 2 ANS OU 200 HRS.
Huile moteur	VÉRIFIER	X					
	CHANGE		X				
Filtre à air	VÉRIFIER	X					
	CHANGE			X (1)			
All Nuts & Bolts	Resserage de tous les écrous et boulons si nécessaire	X					
Bougie d'allumage	VÉRIFIER ET NETTOYER				X		
	REMPLACER						X
Ailette de refroidissement	VÉRIFIER				X		
Éclateur	NETTOYER					X	
Réservoir à carburant	NETTOYER					X	
Filtre à carburant	VÉRIFIER					X	
Vitesse ralentie	VÉRIFIER ET AJUSTER					X (2)	
Jeu de soupape	VÉRIFIER ET AJUSTER						X (2)
Tuyaux de carburants	VÉRIFIER	Tous les 2 ans (remplacez au besoin) (2)					

(1) Entretien plus souvent après utilisation dans des endroits poussiéreux.

(2) Ces éléments devraient être entretenus par vore détaillant, à moins que vous possédiez les outils appropriés et que vous êtes versés en mécanique. Consultez le manuel ROBIN pour les procédures d'entretien.

(3) Pour usage commercial, notez les heures d'utilisation pour déterminer les intervalles d'entretien.

Entretien quotidien

- Vérifiez la présence d'écoulements de carburant ou d'huile.
- Délogez la terre et nettoyez le dessous de la plaque de compactage.
- Vérifiez l'huile moteur, voir page 15.
- Vérifiez la présence d'écrous desserrés et autrement serrés. Consultez le tableau 7 ci-dessous (le couple de serrage) pour resserrer:

TABLEAU 7.

FORCE DE SERRAGE (en kg/cm) Diamètre

Matériau	6mm	8mm	10mm	12mm	14mm	16mm	18mm	20mm
4T	70	150	300	500	750	1,100	1,400	2,000
6-8T	100	250	500	800	1,300	2,000	2,700	3,800
11T	150	400	800	1,200	2,000	2,900	4,200	5,600
*	100 (6mm) 300 ~ 350 (8mm) 650 ~ 700 (10mm)							

* (Si l'autre objet est fait d'aluminium)

(Tous les filetages de cet appareil sont droitiers)

Le matériau et la qualité du matériau est indiqué sur chaque boulon et sur chaque vis.

HUILE MOTEUR

- Vidangez l'huile moteur quand l'huile est **tiède**, tel qu'illustré dans la figure 20.
- Retirez le boulon pour la vidange d'huile et la rondelle de blocage et laissez l'huile couler dans un contenant approprié.
- Remplacez l'huile moteur par la sorte d'huile recommandée, suivant le tableau 4. Le réservoir d'huile a une capacité de 0,3 litres. **NE PAS** faire déborder.
- Remettez le boulon pour la vidange d'huile, de même que la rondelle de blocage, et resserrez prudemment.

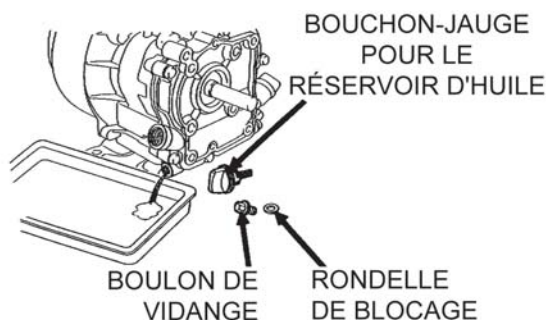


Figure 20. Huile moteur (vidange)

Filtere à air du moteur

1. Enlevez le couvercle du filtre à air et l'élément du filtre de mousse, tel qu'illustré dans la figure 21.
2. Lavez l'élément du filtre de mousse gris avec du kérosène ou du carburant diesel. Puis, saturez le morceau dans un mélange de 3 parties de kérosène ou carburant diesel pour 1 partie d'huile moteur. Tordez l'élément de façon à extirper complètement le liquide puis remettez rapidement le morceau de mousse dans le filtre à air.

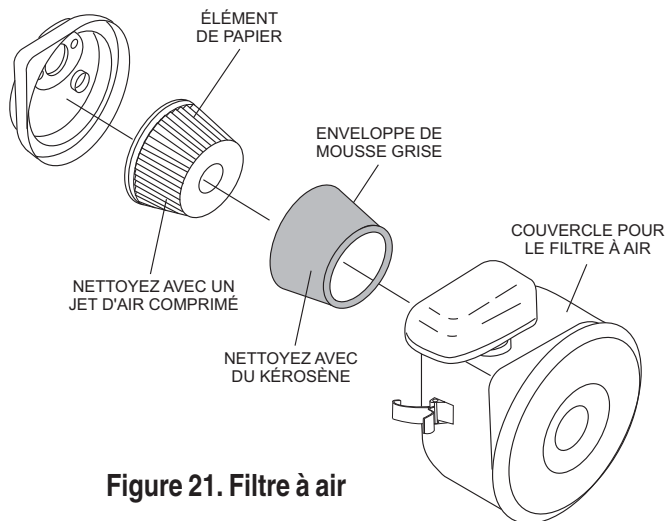


Figure 21. Filtre à air

Bougie d'allumage

1. Retirez et nettoyez la bougie d'allumage (figure 22).
2. Ajustez l'écart d'allumage (0.6 à 0.7 mm). Cette unité a un système d'allumage électronique, qui ne nécessite aucun ajustement.

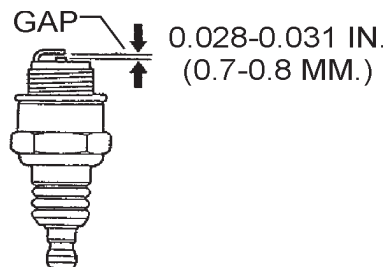


Figure 22. Écart pour la bougie d'allumage

Vidanger l'huile du vibrateur

1. Lors de la vidange de l'huile du vibrateur, retirez le bouchon de vidange (figure 10) puis penchez le compacteur pour vidanger l'huile. Notez que l'huile s'écoulera plus rapidement si elle est chaude. Rappelez-vous de n'utiliser que de l'huile 10W-30 pour le vibrateur.

Vérifier et remplacer la courroie trapézoïdale et l'embrayage

1. Après 200 heures d'utilisation, retirez le couvercle de la courroie du haut pour vérifier la tension de la courroie trapézoïdale. La tension est adéquate si la courroie plie d'environ 10 mm lorsqu'on la presse fortement avec le doigt, entre les pignons. Une courroie trapézoïdale desserrée ou usée diminuera la puissance générée par la transmission, ce qui diminuera la force du compactage et réduira la durée de vie de la courroie elle-même.

● Remplacer la courroie trapézoïdale

Enlevez le couvercle des deux courroies (haut et bas). À l'aide d'une clé coudée de 13 mm, ou autre outil semblable, serrez le boulon rattaché à la poulie inférieure du vibrateur. Utilisez un torchon à mi-chemin de la courroie trapézoïdale, sur le côté gauche, et, tout en tirant fortement dessus, tournez la clé coudée dans le sens des aiguilles d'une montre de façon à enlever la courroie trapézoïdale.

● Replacer la courroie trapézoïdale

Placez la courroie trapézoïdale sur la poulie inférieure du vibrateur et poussez la courroie trapézoïdale vers la gauche de l'embrayage supérieur et, comme pour enlever la courroie, tournez la clé coudée dans le sens des aiguilles d'une montre de façon à remettre la courroie trapézoïdale.

● Vérification de l'embrayage

Vérifiez l'embrayage en même temps que la courroie trapézoïdale. Une fois la courroie retirée, inspectez visuellement le tambour externe de l'embrayage en cherchant des signes de grippage et inspectez la gorge trapézoïdale pour tout signe d'usure ou de dommage. Nettoyez la gorge trapézoïdale au besoin. Vérifiez du même coup l'usure du revêtement ou du patin. S'il y a usure du patin, la transmission devient déficiente et un glissement s'ensuit.

⚠ AVERTISSEMENT - Danger avec la courroie trapézoïdale
NE JAMAIS tenter de vérifier la courroie trapézoïdale alors que le moteur est en marche. Vous pouvez vous blesser gravement si votre main (figure 7) reste coincée entre la courroie et l'embrayage. Portez toujours des gants de sûreté.

⚠ ATTENTION - Vérification de la vibration
 Lorsque la vibration du compacteur s'affaiblit ou arrête pendant l'usage habituel et indépendamment des heures d'utilisation, vérifiez immédiatement la courroie trapézoïdale et l'embrayage.

Entreposage du compacteur

Suivez les étapes suivantes s'il est question d'un entreposage de plus de 30 jours :

- Vidangez entièrement le réservoir à essence, ou ajoutez du STA-BIL au carburant.
- Faites fonctionner le moteur jusqu'à pleine consommation du carburant dans le réservoir et dans le carburateur.
- Vidangez complètement l'huile du carter moteur et suivez les procédures décrites dans la section sur l'entreposage du moteur dans le manuel de l'utilisateur du moteur *ROBIN*.
- Vidangez complètement l'huile qui se trouve dans le boîtier de vibration du compacteur.
- Nettoyez au complet la plaque du compacteur, surtout le dessous de la plaque, en prenant soin de déloger la terre et les matières nuisibles.
- Recouvrez le compacteur à plaque et le moteur d'une bâche en plastique ou l'équivalent, puis entreposez dans un endroit propre et sec.

MVC-40G — DÉPANNAGE (MOTEUR)

Moyennant une manipulation appropriée et un entretien régulier, presque toutes les pannes peuvent être évitées. Toutefois, advenant une panne, veuillez suivre les recommandations du tableau ci-dessous (tableau 8) décrivant les divers diagnostics pour le dépannage éventuel du moteur. Le tableau se poursuit à la page suivante. Si le problème persiste, veuillez délaissier l'appareil et consultez le bureau d'affaires de notre compagnie ou le service d'entretien.

TABLEAU 8. DÉPANNAGE DU MOTEUR		
SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Difficile à démarrer, l'essence est disponible mais la bougie n'allume pas..	Écart de la bougie d'allumage ?	Vérifier l'écart, l'isolant ou remplacez la bougie.
	Dépôt de carbone sur la bougie d'allumage ?	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage.
	Court-circuit causé par une bougie d'allumage mal isolée ?	Vérifiez l'isolant de la bougie d'allumage ou remplacez au besoin.
	Écart de la bougie d'allumage inadéquat ?	Réglez adéquatement.
Difficile à démarrer, l'essence est disponible et L'ÉTINCELLE apparaît à la bougie d'allumage.	L'interrupteur ON/OFF est raccourci ?	Vérifiez le filage de l'interrupteur, remplacer l'interrupteur.
	La bobine d'allumage est défectueuse ?	Remplacez la bobine d'allumage.
	L'écart d'allumage est inadéquat, les pointes sont sales ?	Réglez adéquatement l'écart et nettoyez les pointes.
	L'isolant du condensateur est usé ou provoque des courts-circuits ?	Remplacez le condensateur.
	Le fil de la bougie d'allumage est brisé ou provoque des courts-circuits ?	Remplacez le filage défectueux de la bougie.
Difficile à démarrer, l'essence est disponible, l'étincelle apparaît à la bougie d'allumage et la compression est normale.	Mauvaise sorte d'essence ?	Vidangez l'essence et remettez la bonne sorte d'essence.
	Présence d'eau dans le système de carburant ?	Vidangez le carburant.
	Le filtre à air est sale ?	Nettoyez et remplacez le filtre à air.
" Difficile à démarrer ", " l'essence est disponible, l'étincelle apparaît à la bougie d'allumage et la compression est basse "" "	La soupape d'échappement ou de succion est bloquée ?	Libérez les soupapes.
	L'anneau et ou le cylindre du piston est usé ?	Remplacez les anneaux du piston ou les pistons en tant que tel.
	La tête du cylindre et ou la bougie d'allumage n'est pas bien serrée ?	Serrez les boulons de la tête du cylindre et la bougie d'allumage.
	Le joint statique de la tête ou de la bougie d'allumage est endommagé ?	Remplacez les joints statiques de la tête et de la bougie d'allumage.
Absence de carburant dans le carburateur	Manque de carburant dans le réservoir à carburant ?	Remplissez avec la bonne sorte d'essence.
	Le robinet du carburant ne s'ouvre pas correctement ?	Appliquez un lubrifiant pour dégager le levier du robinet de carburant et remplacez au besoin.
	Filtre à carburant obstrué ?	Remplacez le filtre à carburant.
	Le trou du reniflard pour le bouchon du réservoir à essence est obstrué ?	Nettoyez ou remplacez le bouchon du réservoir à essence.
	Présence d'air dans les tuyaux du carburant ?	Vidanger les tuyaux de carburant.

TABLEAU 8. DÉPANNAGE DU MOTEUR (SUITE)

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Compression " faible en puissance " est adéquate et ne rate pas l'allumage.	Le filtre à air n'est pas propre ?	Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
	Niveau inadéquat dans le carburateur ?	Vérifiez l'ajustement du flotteur puis remontez le carburateur.
	Bougie d'allumage défectueuse ?	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage.
	Bougie d'allumage défectueuse ?	
Compression " faible en puissance " est adéquate mais rate l'allumage	De l'eau dans le système de carburant ?	Vidangez le système de carburant et remettez la bonne sorte de carburant.
	Bougie d'allumage sale ?	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage.
	La bobine d'allumage est défectueuse ?	Remplacez la bobine d'allumage.
Le moteur surchauffe?	Le paramètre de chaleur de la bougie d'allumage est incorrect ?	Remplacez par la bonne sorte de bougie d'allumage.
	Bonne sorte d'essence ?	Mettez la bonne sorte d'essence.
	Les ailettes de refroidissement sont sales ?	Nettoyez les ailettes de refroidissement.
Fluctuation de la vitesse de rotation ?	Le gouverneur est-il bien ajusté ?	Ajustez le gouverneur.
	Le ressort du gouverneur est défectueux ?	Remplacez le ressort du gouverneur.
	Le flux du carburant est limité ?	Vérifiez le système de carburant en entier en cherchant la présence d'écoulements ou de blocage
Malfunctionnement du lanceur à rappel.	Le mécanisme du lanceur à rappel est bloqué par la poussière ou de la terre?	Nettoyez l'assemblage du lanceur avec du savon et de l'eau.
	Le ressort en spirale est desserré ?	Remplacez le ressort en spirale.

MVC-40G — DÉPANNAGE (COMPACTEUR À PLAQUES)

Moyennant une manipulation appropriée et un entretien régulier, presque toutes les pannes peuvent être évitées. Toutefois, advenant une panne, veuillez suivre les recommandations du tableau ci-dessous (tableau 9) décrivant les divers diagnostics pour le dépannage éventuel du compacteur. Le tableau se poursuit à la page suivante. Si le problème persiste, veuillez délaisser l'appareil et consulter le bureau d'affaires de notre compagnie ou le service d'entretien.

Tableau 9. DÉPANNAGE DU COMPACTEUR À PLAQUE		
SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Vitesse de croisière trop lente et vibration faible.	Vitesse du moteur trop basse ?	Réglez la vitesse du moteur au régime approprié.
	L'embrayage glisse ?	Vérifiez ou remplacez l'embrayage.
	La courroie glisse ?	Ajustez ou remplacez la courroie trapézoïdale.
	Trop d'huile dans le vibrateur ?	Vidangez l'huile en trop et remplissez au niveau approprié.
	Malfonctionnement dans le carter du vibrateur ?	Vérifiez l'excentrique, les engrenages et les contrepoids.
N'avance pas.	La courroie glisse ?	Remplacez la courroie trapézoïdale.
	L'embrayage glisse ?	Vérifiez les ressorts et les patins de l'embrayage.
	Le vibrateur est bloqué ?	Vérifiez le carter du vibrateur (excentrique, engrenages et contrepoids)

MVC-40G — EXPLICATION DES CODES DANS LA COLONNES DES REMARQUES

La section suivante explique les différents symboles et remarques utilisés dans la section des pièces de ce manuel. Si vous avez des questions, contactez les numéros d'assistance énumérés sur la dernière page du manuel.

AVIS

Le contenu et les numéros de pièce indiqués dans la section des pièces peuvent changer **sans avis préalable**. Multiquip ne garantit pas la disponibilité des pièces indiquées.

LISTE ÉCHANTILLON DE PIÈCES

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	12345	BOULON	1	COMPREND 1/1% DES ARTICLES
2%		RONDELLE, 1/4 PO.		N'EST PAS VENDU SÉPARÉMENT
2%	12347	RONDELLE, 3/8 PO.	1	MQ-45T UNIQUEMENT
3	12348	TUYAU	A/R	FABRIQUER SUR PLACE
4	12349	ROULEMENT	1	S/N 2345B ET PLUS

N° de colonne

Symboles uniques — Tous les articles avec le même symbole unique

(@, #, +, %, or >) dans la colonne du numéro appartiennent au même ensemble ou kit, chose qui est indiquée par une note dans la colonne des «Remarques».

Numéros d'articles en doubles — Numéros en doubles indiquent plusieurs numéros de pièces, qui sont en vigueur pour le même article général, tel que différentes tailles de gaines de protection pour lames de scie en service ou une pièce qui a été mise à jour sur des versions plus récentes de la même machine.

AVIS

Lorsque vous commandez une pièce qui a plus d'un numéro d'article indiqué, consulter la colonne de remarques pour vous aider à trouver la bonne pièce à commander.

Colonne de N° DE PIÈCE

Numéros utilisés - Les numéros de pièces peuvent être indiqués par un numéro, une inscription blanche, ou à déterminer.

À déterminer est généralement employé pour montrer une pièce pour laquelle un numéro de pièce officiel n'a pas été attribué au moment de la publication.

Une réponse en blanc indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément ou qu'il n'est pas vendu par Multiquip. D'autres éléments peuvent être éclaircis dans la colonne des «Remarques».

QTÉ Colonne

Numéros utilisés - Les numéros de pièces peuvent être indiqués par un numéro, une inscription blanche, ou au besoin.

Au besoin est généralement employé pour les tuyaux ou autres pièces qui sont vendues en vrac et coupées à la longueur.

Une réponse en blanc indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément. D'autres éléments peuvent être éclaircis dans la colonne des «Remarques».

REMARQUES Colonne

Certaines des notes les plus fréquentes trouvées dans la colonne « Remarques » sont énumérées ci-après. D'autres notes additionnelles requises pour décrire l'article peuvent également être montrées.

Ensemble/Kit — Tous les articles sur la liste des pièces avec le même symbole unique seront inclus quand cet article est acheté.

Indiqué par:

“INCLUT ARTICLES AVEC (symbole unique)”

Coupeure de numéro de série - Employée pour indiquer une gamme de numéros de série où une certaine partie est utilisée.

Indiqué par:

«S/N XXXXX ET EN-DESSOUS»

«S/N XXXXX ET AU-DESSUS»

«S/N XXXXX ET AU-DESSUS»

Utilisation spécifique de numéro de modèle - Indique que la pièce est utilisée uniquement avec le numéro de modèle spécifique ou la variante de numéro de modèle indiqué. Peut également être utilisé pour montrer qu'une pièce n'est PAS utilisée sur un modèle spécifique ou une variante de numéro de modèle.

Indiqué par:

“XXXXX UNIQUEMENT”

“N'EST PAS UTILISE SUR XXXX”

« Fabriquer/obtenir localement » - Indique que la pièce peut être achetée dans n'importe quelle quincaillerie ou fabriquée à partir d'articles disponibles. Les exemples comprennent les câbles de batterie, les cales, ainsi que certaines rondelles et écrous.

« Non vendu séparément » - Indique qu'un article ne peut pas être acheté séparément et qu'il fait soit partie d'un ensemble/kit qui peuvent être achetés, ou n'est pas disponible pour la vente par Multiquip.

MVC-40G— PIÈCES DE RECHANGE SUGGÉRÉES

COMPACTEUR À PLAQUE MIKASA MVC-40G DE MQ,
AVEC MOTEUR À ESSENCE ROBIN EH09-2D

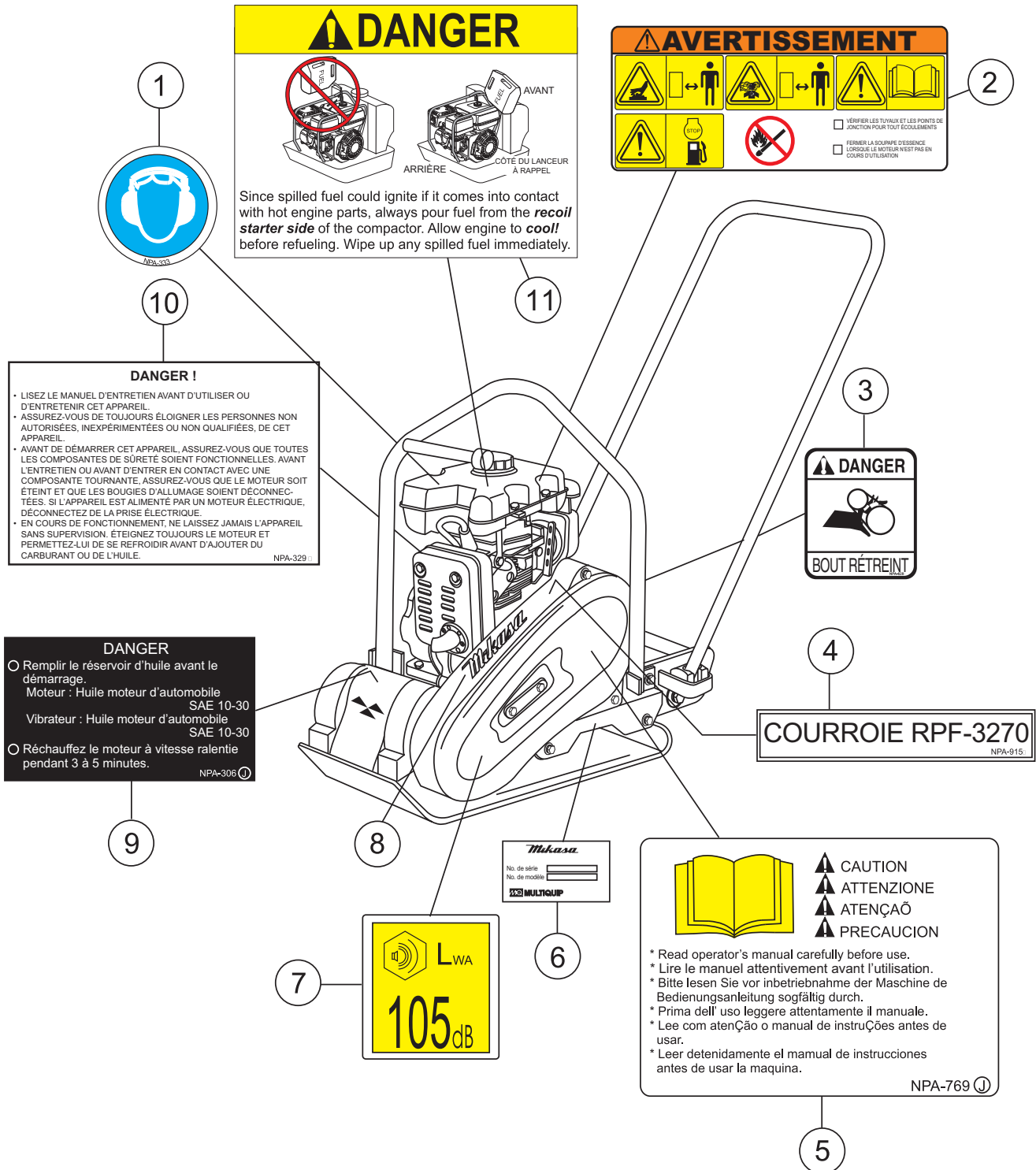
1 à 3 unités

<u>Qté.</u>	<u>N/P</u>	<u>Description</u>
3	070100272	COURROIE TRAPÉZOIDALE, A-27 BLEUE
4	939010160	AMORTISSEUR
6	2263261007	FILTRE À AIR ET ENSEMBLE D'ÉLÉMENTS
3	0650140380	BOUGIE D'ALLUMAGE
1	2745011208	LANCEUR À RAPPEL
1	0430440132	ASSEMBLAGE DU BOUCHON DE RÉSERVOIR À ESSENCE
1	0641420040	FILTRE À CARBURANT, RÉSERVOIR
3	0642004420	FILTRE, COURROIE TRAPÉZOÏDALE STANDARD, CRÉPINE DE FILTRATION

MVC-40G— PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DÉCALQUES

Décalques pour l'utilisation sécuritaire de la machine

Le compacteur à plaque MVC-40G est muni d'un ensemble de décalques pour l'utilisation sécuritaire de la machine. Ces décalques servent à la sécurité de l'utilisateur et à l'entretien de l'appareil. L'illustration ci-dessous montre ces décalques tels qu'ils apparaissent sur la machine. Advenant qu'un de ces décalques ne soit plus lisible, vous pouvez obtenir des remplacements de votre représentant.



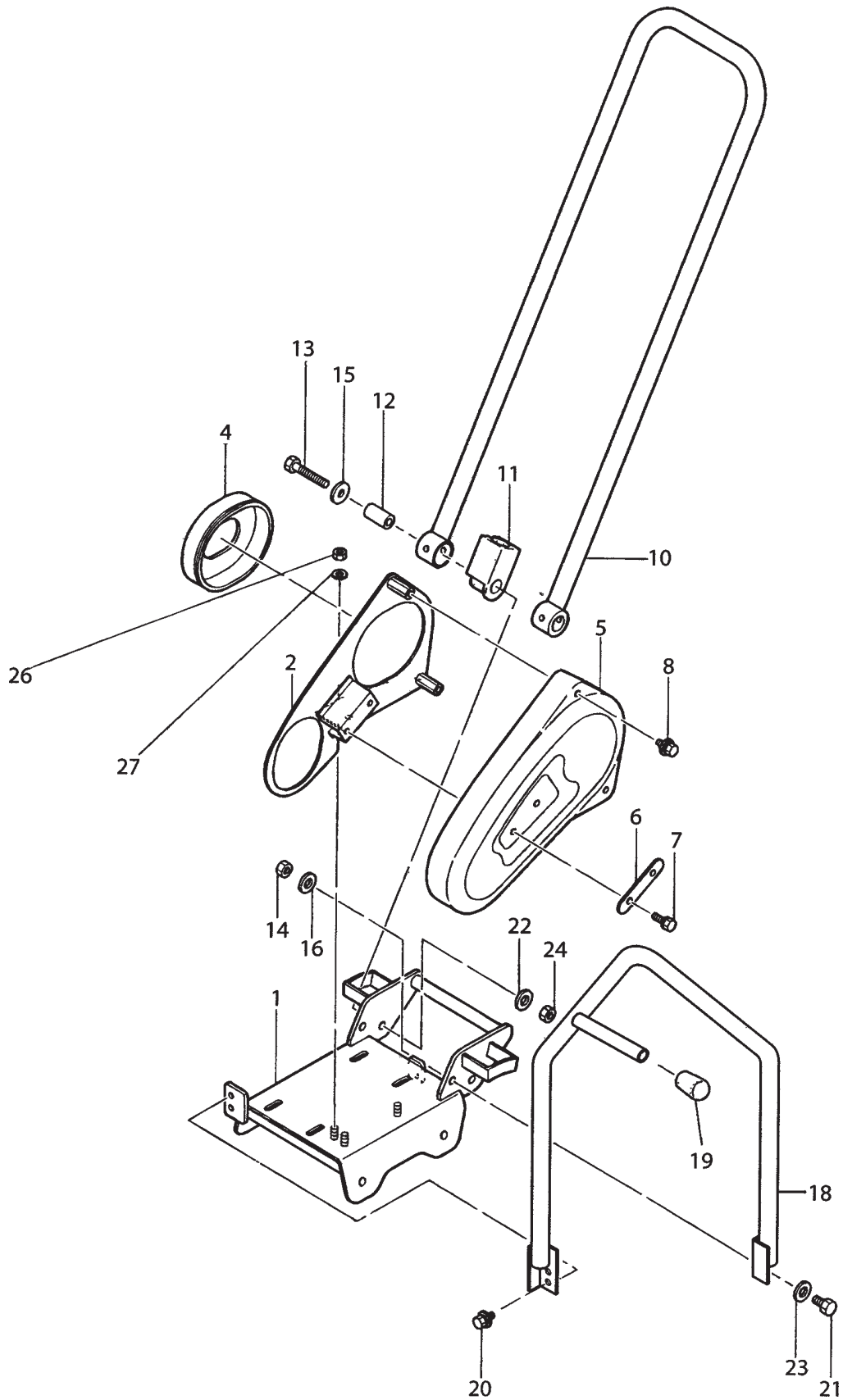
MVC-40G— PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DÉCALQUES

PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DÉCALQUES

<u>NO.</u>	<u>NO. DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	920203330	DÉCALQUE; ÉTIQUETTE PROTECTION OREILLES	1	NPA-333
2	0732005181	DÉCALQUE; AVERTISSEMENT, SURF. CHAUDE, VAPEURS, GAZ, LIRE	1	
3	920206280	DÉCALQUE; DANGER	1	NPA-628
4	920209150	DÉCALQUE; COURROIE TRAPÉZ./ RPF-3270	1	NPA-915
5	920207690	DECAL; ATTENTION, LIRE MANUEL	1	NPA-769
6		PLAQUE SIGNALÉTIQUE	1	CONTACTEZ LE DPT DES PIÈCES DE MQ.
7	920210330	DÉCALQUE; NÉCESSITE BRUIT EC LWA105	1	NPA-1033
8	920109530	DÉCALQUE; MIKASA, 125MM JAUNE	1	NP-953
9	920203060	DÉCALQUE; ATTENTION	1	NPA-929
10	920203290	DÉCALQUE; ATTENTION	1	NPA-329
11	920212320	DÉCALQUE : ATTENTION AU REMPLISSAGE	1	NPA-1232

MVC-40G— ASSEMBLAGE DE LA BASE ET DE LA POIGNÉE

ASSEMBLAGE DE LA BASE ET DE LA POIGNÉE



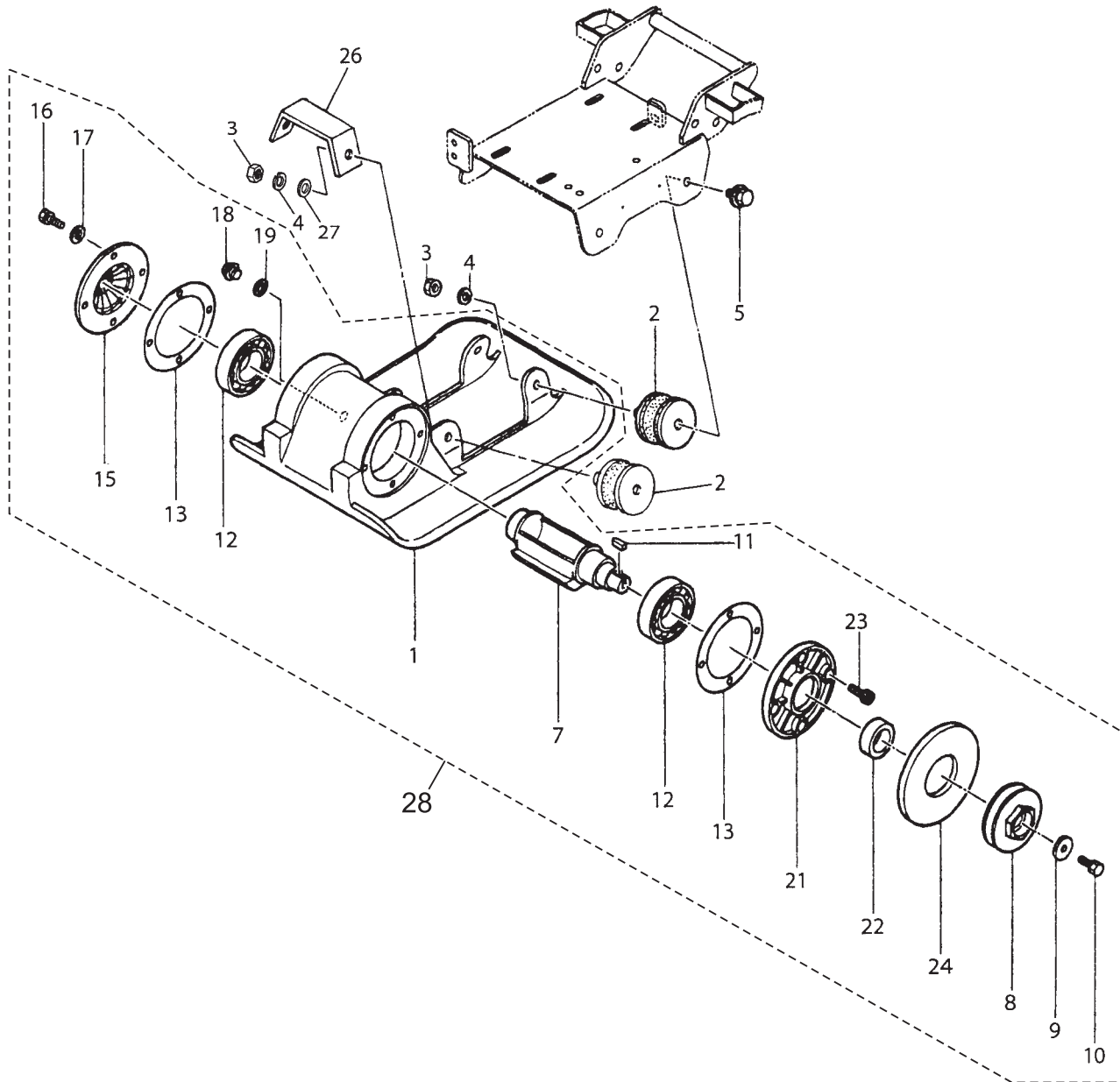
MVC-40G— ASSEMBLAGE DE LA BASE ET DE LA POIGNÉE

ASSEMBLAGE DE LA BASE ET DE LA POIGNÉE

<u>NO.</u>	<u>NO. DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	417116270	BASE	1	
2	417116820	COUVERCLE COURROIE, INTÉR.	1	
4	417339980	SCEAU COUVERCLE, EX.	1	
5	417116290	COUVERCLE COURROIE, EXTÉR..	1	
6	417454400	PLAQUE, COUVERCLE COURROIE	1	
7	002210820	BOULON, 8X20 H, SW	2	
8	002410815	BOULON, 8X15 H, SW, PW	2	
10	417118330	POIGNÉE	1	
11	417454410	VIS D'OBTURATION DE LA POIGNÉE	2	
12	417454420	COLLIER, 10.5-20-37.5L	2	
13	001221052	BOULON, 10X60 T	2	
14	020310080	ÉCROU, M10	1	
15	952401660	RONDELLE, 103045	2	
16	030210250	RONDELLE, BLOCAGE M10	1	
18	417215510	CROCHET	1	
19	953406430	BOUCHON CAOUTCHOUC, 16D KP-622	1	
20	002410820	BOULON, 8X20 H, SW, PW	2	
21	001211025	BOULON, 10X25 H	1	
22	030210250	RONDELLE, BLOCAGE M10	2	
23	031110160	RONDELLE, PLATE M10	1	
24	020310080	ÉCROU, M10	2	
26	020308060	ÉCROU, M8	3	
27	030208200	RONDELLE, BLOCAGE M8	3	

MVC-40G— ASSEMBLAGE DE LA PLAQUE VIBRANTE ET DU VIBRATEUR

ASSEMBLAGE DE LA PLAQUE VIBRANTE ET DU VIBRATEUR



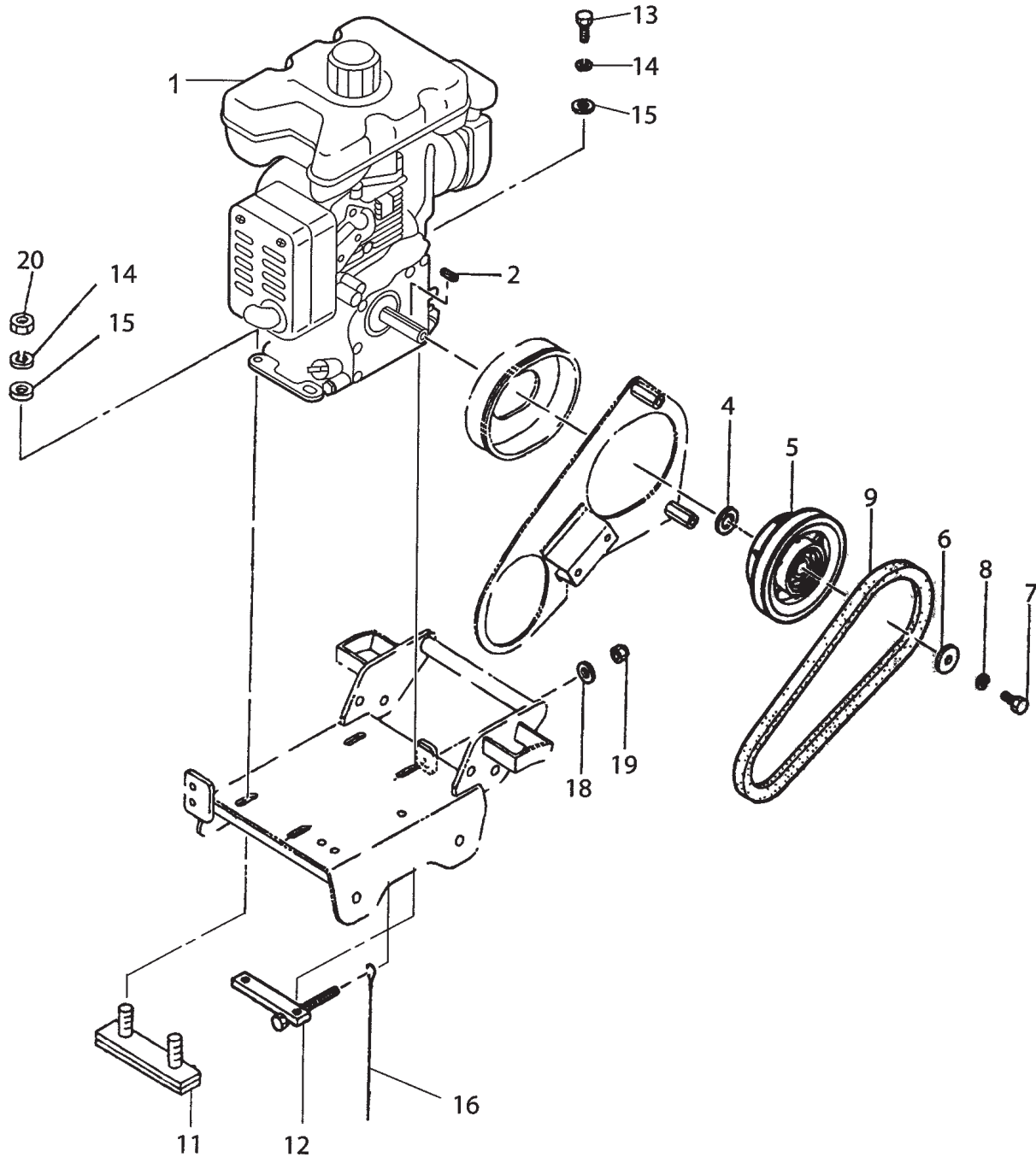
MVC-40G— ASSEMBLAGE DE LA PLAQUE VIBRANTE ET DU VIBRATEUR

ASSEMBLAGE DE LA PLAQUE VIBRANTE ET DU VIBRATEUR.

<u>NO.</u>	<u>NO. DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1#	417116663	PLAQUE VIBRANTE	1	
2	939010160	AMORTISSEUR TAK-50	4	
3	020310080	ÉCROU, M10	4	
4	030210250	RONDELLE, BLOCAGE M10	4	
5	002411025	BOULON, 10X25 H, SW, PW	4	
7#	417215500	ROTOR EXCENTRIQUE	1	
8#	417339920	POULIE, A1-82-S22	1	
9#	952400130	RONDELLE, PLATE		
10#	002210825	BOULON, 8X25 H, SW	1	
11#	951405240	CLAVETTE, 7X7X19 R	1	
12#	040406208	PALIER, 6208C4	2	
13#	417454390	EMBALLAGE, VIBRAT	2	
15#	417339890	COUVERCLE BOÎTIER, R	1	
16#	002210820	BOULON, 8X20 H, SW	4	
17#	031108160	RONDELLE, PLATE M8	4	
18#	953400270	BOUCHON, 1/4X14 10L	1	
19#	953405260	EMBALLAGE, 1/4 CU	1	
21#	417339900	COUVERCLE DE BOÎTIER, L	1	
22#	060403020	SCELLAGE HUILE, TC-30458	1	
23#	001520820	BOULON À TÊTE CREUSE, 8X20 T	4	
24#	417339910	SCELLAGE COUVERCLE, VIBRAT.	1	
26	417342700	APPUI VIS D'OBTURATION	1	
27	031110160	RONDELLE, PLATE M10	2	
28	417910010	ASSEMBLAGE PLAQUE VIBRANTE	1	COMPREND LE W/# DE CHAQUE PIÈCE

MVC-40G— ASSEMBLAGE MOTEUR.

ASSEMBLAGE MOTEUR.

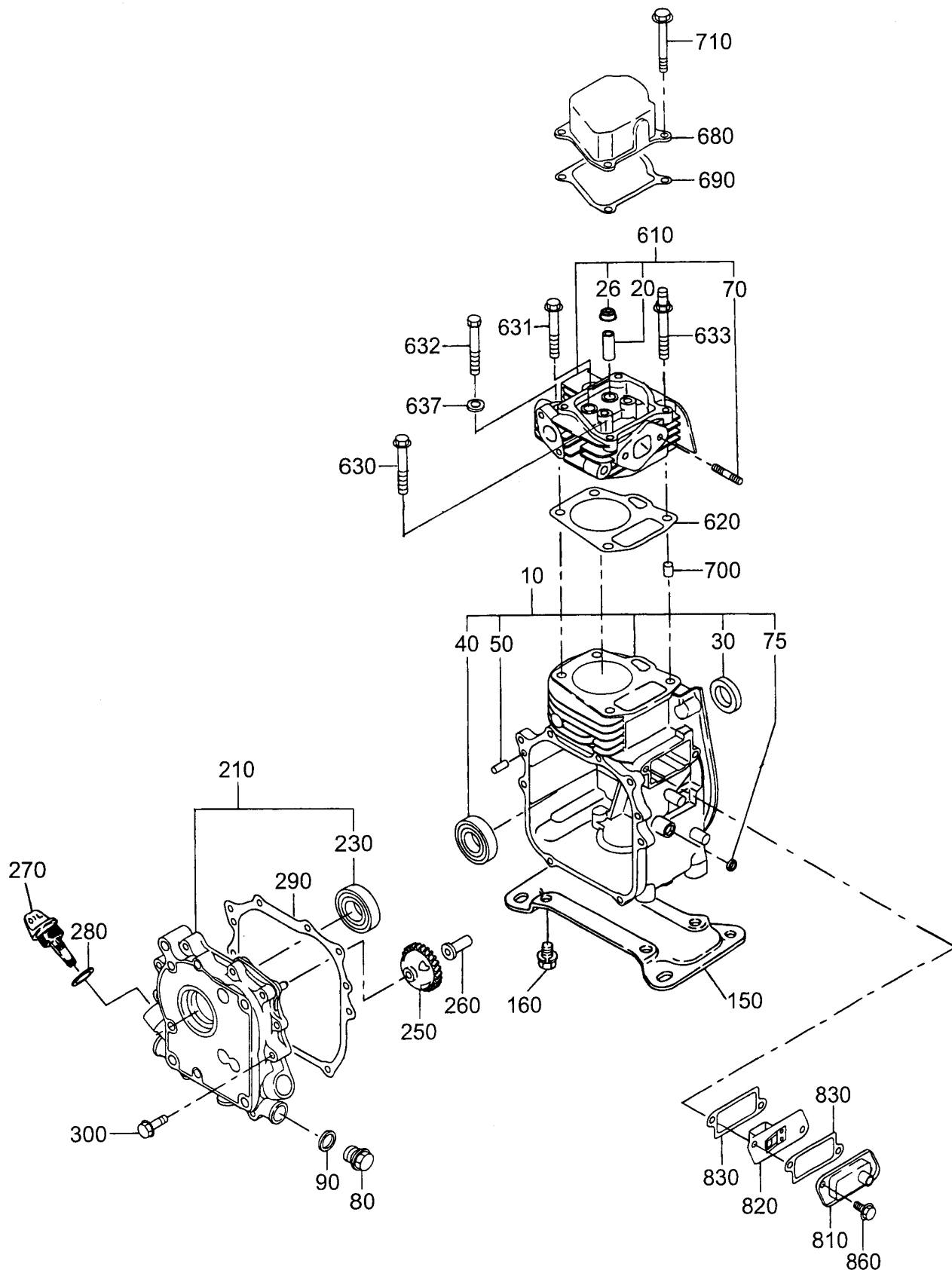


MVC-40G— ASSEMBLAGE MOTEUR.

ASSEMBLAGE MOTEUR

<u>NO.</u>	<u>NO. DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	911210907	ASSEMBLAGE MOTEUR., EH09-2D	1	
2	951401740	CLAVETTE, 5X5X20	1	
4	952404610	COLLIER, 17X30X3	1	
5	417456390	ASSEMBLAGE EMBRAYAGE D-17	1	
6	952400130	RONDELLE, PLATE	1	
7	001220820	BOULON, 8X20 T	1	
8	030208200	RONDELLE, BLOCAGE M8	1	
9	070100272	COURROIE TRAPÉZ., A-27 BLEUE/RPF-3270	1	
11	417456380	PLAQUE, BOULON AVEC CAOUTC.	1	
12	413436870	ECROU MOTEUR	1	
13	001220825	BOULON, 8X25 T	4	
14	030208200	RONDELLE, BLOCAGE M8	4	
15	031108160	RONDELLE, PLATE M8	4	
16	959404350	CONDUCTEUR TERRE	1	
18	031108160	RONDELLE, PLATE M8	1	
19	022710809	ÉCROU, NYLON M8	1	
20	020308060	ÉCROU, M8	2	

ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE CARTER MOTEUR

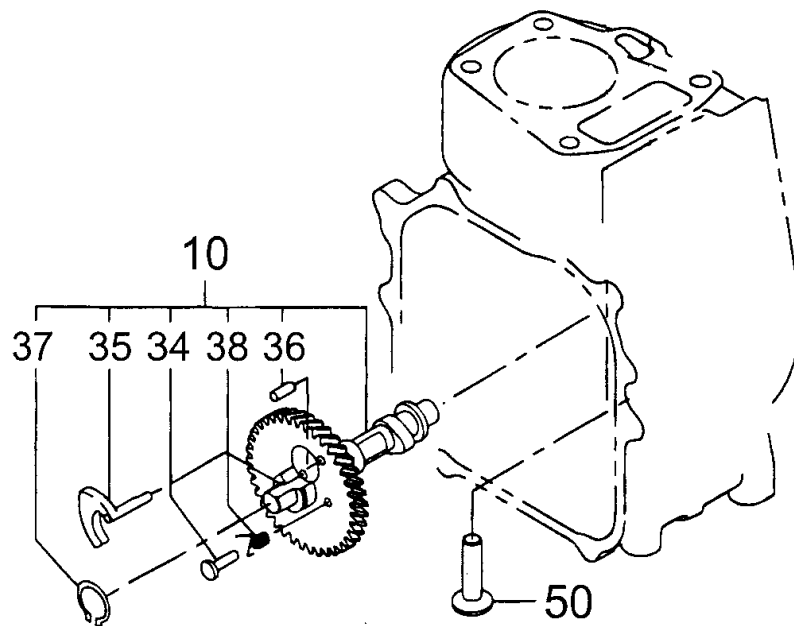


ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE CARTER MOTEUR

ASSEMBLAGE CARTER MOTEUR

<u>NO.</u>	<u>NO. DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
10	2841010101	ASSEMBLAGE CARTER MOTEUR	1.....	COMPREND LE W/#% DE CHAQUE PIÈCE
20 #	2371420203	GUIDE DE SOUPAPE O/S	2	
26 #	2771601001	JOINT DE TIGE	1	
30%	0440200070	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ D'HUILE TB20326	1	
40%	0600200110	ROULEMENT À BILLES 6004C3	1	
50%	0310060020	GOUPILLE DE POSITIONNEMENT	2	
70 #	0105060430	GOUJON	2	
75%	0440060020	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ D'HUILE	1	
80	0401140030	BOUCHON	2	
90	0211140020	JOINT STATIQUE	2	
150	2841340101	BASE	1	
160	0011308180	ASSEMBLAGE BOULON ET RONDELLE DE BLOCAGE	4	
210	2841100121	ASSEMBLAGE ROULEMENT À BILLE PRINCIPAL ET COUVERVLE	1.....	COMPREND LE W/@ DE CHAQUE PIÈCE
230@	0600200110	ROULEMENT À BILLES 6004C3	1	
250	2844500301	RÉGULATION	1	
260	2054190103	MANCHON DE RÉGULATEUR	1	
270	2306360101	JAUGE	1	
280	À DÉT.	JOINT TORIQUE	1	
290@	2841600303	COUVERCLE DU JOINT STATIQUE ET DE L'EMBRAYAGE	1	
300	0110060101	AXE DU FLASQUE DE VILEBREQUIN	8	
610	2841300110	ASSEMBLAGE DE LA CULASSE	1.....	COMPREND LE W/# DE CHAQUE PIÈCE
620	2841500113	JONIT STATIQUE, TÊTE	1	
630	0110080210	AXE DU FLASQUE DE VILEBREQUIN	1	
631	0100080410	AXE	1	
632	0100080420	AXE	1	
633	0110080301	AXE DU FLASQUE DE VILEBREQUIN	1	
637	0200080210	RONDELLE DE BLOCAGE, PLATE	1	
680	2841550103	COUVERCLE DU CULBUTEUR	1	
690	2841600703	COUVERCLE DU JOINT STATIQUE ET DU CULBUTEUR	1	
700	2771501103	COGNEMENT DE TUYAU	2	
710	0100060400	AXE	4	
810	2841430101	COUVERCLE DU RENIFLARD	1	
820	2841440101	PLAQUE DU RENIFLARD	1	
830	2301600613	COUVERCLE DU POUSSOIR DE SOUPAPE	2	
860	0110060020	AXE DU FLASQUE DE VILEBREQUIN	2	

ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE ARBRES À CAMES

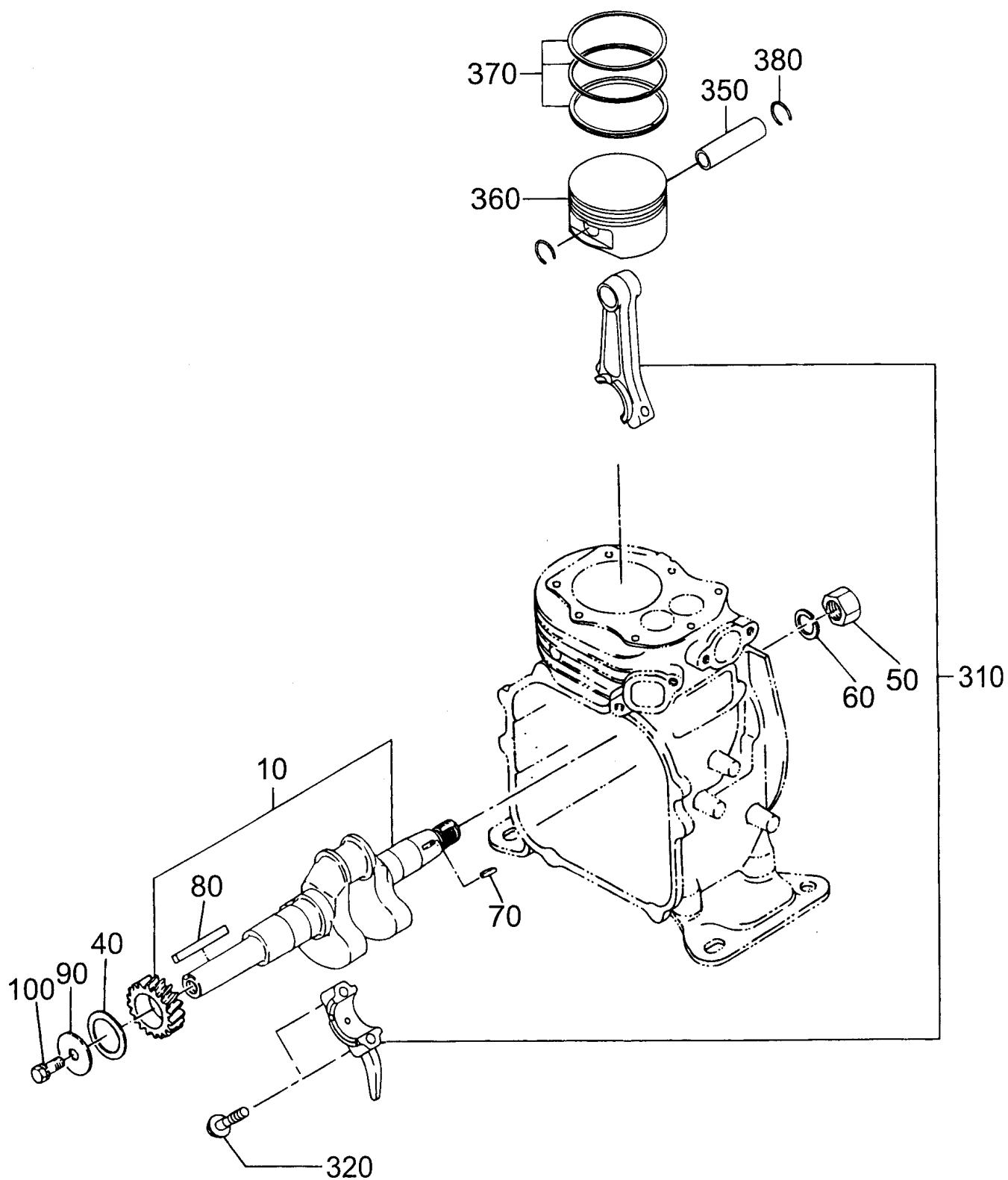


ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE ARBRES À CAMES

ASSEMBLAGE ARBRES À CAME

<u>NO.</u>	<u>NO. DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
10	2843170211	ASSEMBLAGE ARBRES À CAME.....	1	COMPREND LE W/@ DE CHAQUE PIÈCE
34@	2273860123	BOULE D'ACCOUPLMENT, RESSORT	1	
35@	2843640103	FOURCHETTE DE DÉBRAYAGE	1	
36@	0051904100	RESSORT DE LA BOULE D'ACCOUPLMENT	1	
37@	0031517000	ANNEAU ÉLASTIQUE	1	
38@	2743870123	RESSORT DE RAPPEL	1	
50	2743330103	POUSSOIR	1	

ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE CARTER ET PISTON

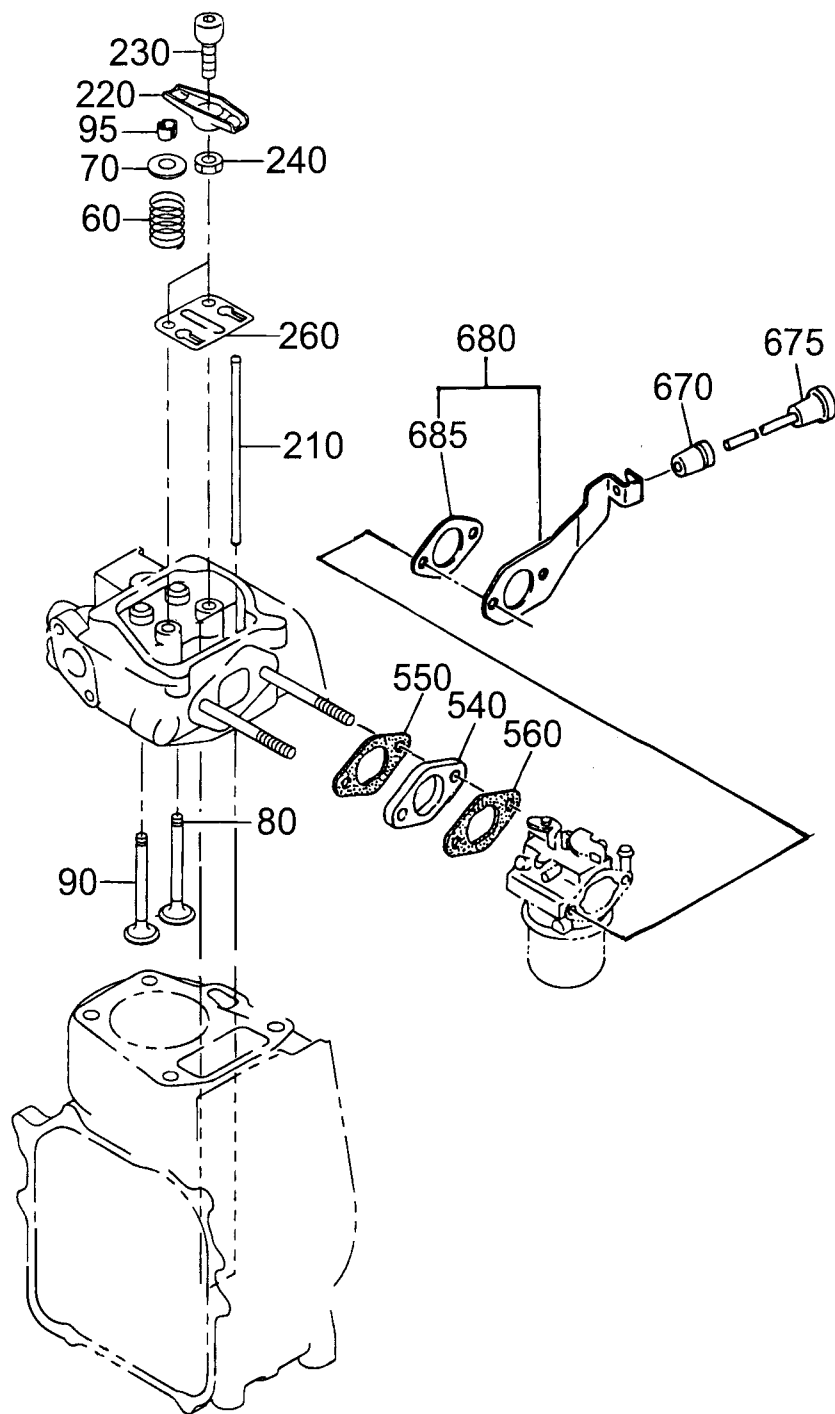


ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE VILEBREQUIN ET PISTON

ASSEMBLAGE VILEBREQUIN ET PISTON

<u>NO.</u>	<u>NO. DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
10	2842070111	VILEBREQUIN CP.....	1.....	COMPREND LE W/@ DE CHAQUE PIÈCE
40	0230200100	ENTRETOISE 0.8T	1	
40	0230200110	ENTRETOISE 1.0T	1	
40	0230200120	ENTRETOISE 1.2T	1	
50#	0021814000	ÉCROU	1	
60#	0032014000	RONDELLE DE RESSORT	1	
70#	0053203101	CLAVETTE-DISQUE	1	
80@	0320050010	CLAVETTE	1	
90	0200080050	RONDELLE	1	
100	0011308160	ASSEMBLAGE BOULON ET RONDELLE DE BLOCAGE	1	
310	2842250120	ASSEMBLAGE BIELLE	1.....	COMPREND LE W/# DE CHAQUE PIÈCE
320	2842300103	BOULON DE LA BIELLE	2	
350	2302330103	AXE DE PISTON	1	
360	2742340103	PISTON STD.	1	
360	2742340203	PISTON 25 MM. O.S.	1	
360	2742340303	PISTON 50 MM. O.S.	1	
370	2842352107	ENSEMBLE DE SEGMENTS DE PISTON, STD.	1	
370	2842352207	ENSEMBLE DE SEGMENTS DE PISTON, 25 MM.	1	
370	2842352307	ENSEMBLE DE SEGMENTS DE PISTON, 50 MM.	1	
380	0565110010	ÉTRIER	2	

ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE ADMISSION ÉCHAPPEMENT

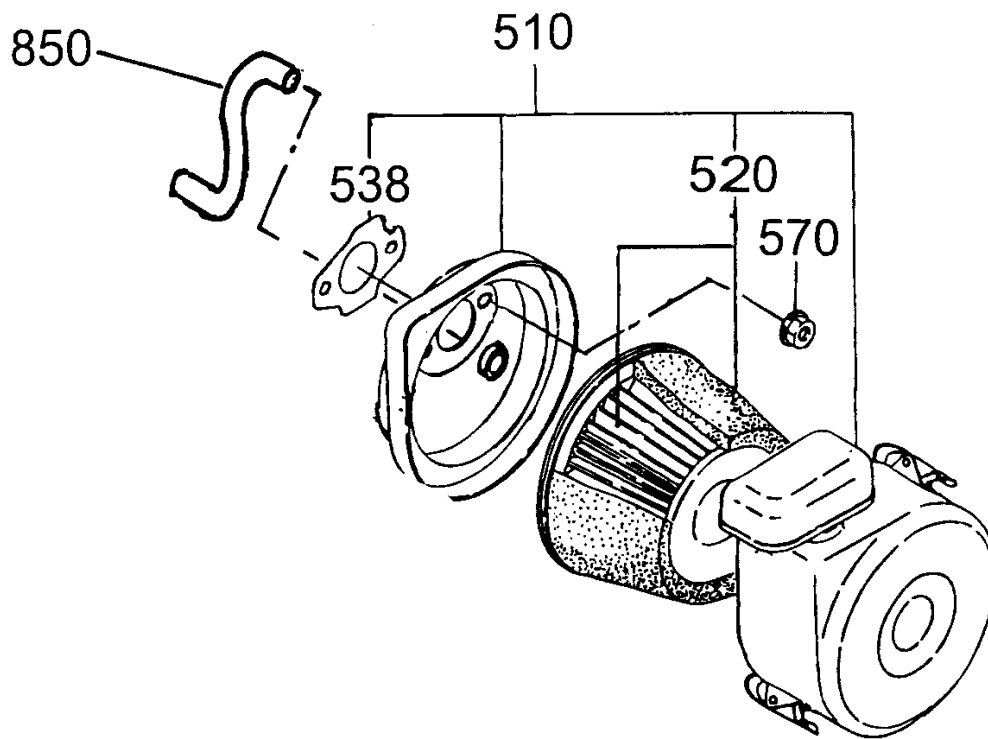


ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE ADMISSION ÉCHAPPEMENT

ASSEMBLAGE ADMISSION ÉCHAPPEMENT

<u>NO.</u>	<u>NO. DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
60	2743360103	RESSORT DE SOUPAPE	2	
70	2743370203	RESSORT DE L'ARRÊTOIR	2	
80	2743340103	SOUPAPE D'ADMISSION	1	
90	2743350103	SOUPAPE D'ÉCHAPPEMENT	1	
95	13210KA031	SOUPAPE DE PINCE DE SERRAGE	4	
210	2743530103	TIGE DE CULBUTEUR	2	
220	2743600303	CULBUTEUR	2	
230	2693580103	BOULON, PIVOT	2	
240	0170060090	ÉCROU	2	
260	2743650103	PLAQUE GUIDE	1	
540	1063291203	ISOLANT	1	
550	2843590203	JOINT STATIQUE, ADMISSION	1	
560	1573500103	JOINT STATIQUE, ISOLANT	1	
670	0241020010	ANNEAU	1	
675	2064390101	BOUTON	1	
680	2844710101	SUPPORT D'ÉTRANGLEUR	1	
685	2273590403	JOINT STATIQUE, 2 PO. NOUV. PUR. STD	1	

ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE FILTRE À AIR

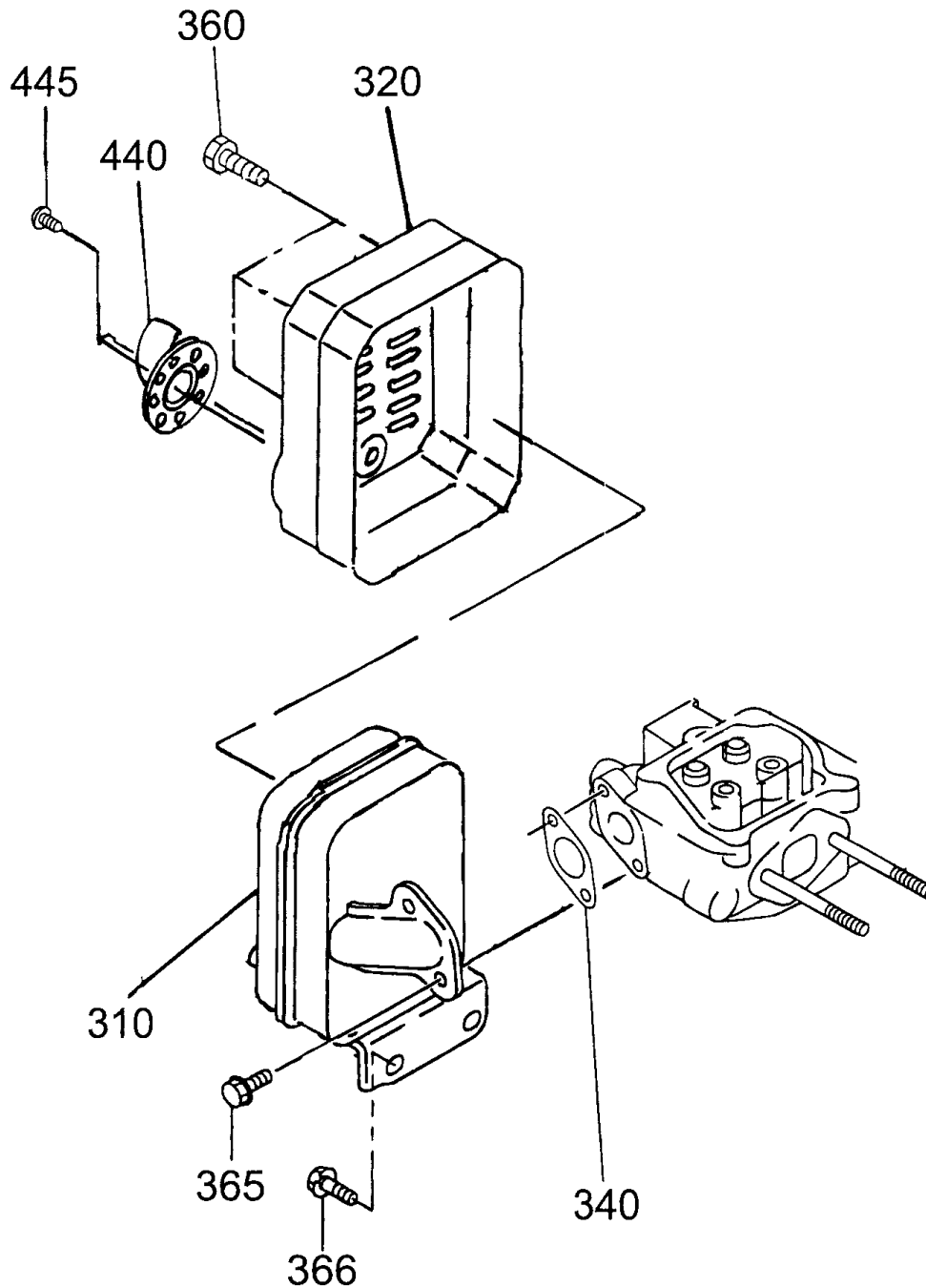


ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE FILTRE À AIR

ASSEMBLAGE FILTRE À AIR

<u>NO.</u>	<u>NO. DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
510	2843261000	ASSEMBLAGE FILTRE À AIR	1.....	COMPREND LE W/@ DE CHAQUE PIÈCE
520@	2263261007	ENSEMBLE D'ÉLÉMENTS DE BATTERIE	1	
538@	2273590403	JOINT STATIQUE, 2 PO. NOUV. PUR. STD	1	
570@	2263921200	ASSEMBLAGE ÉCROU ET RONDELLE DE BLOCAGE	2	
850	2841610103	TUYAU DE CAOUTCHOUC	1	

ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE POT ÉCHAP.

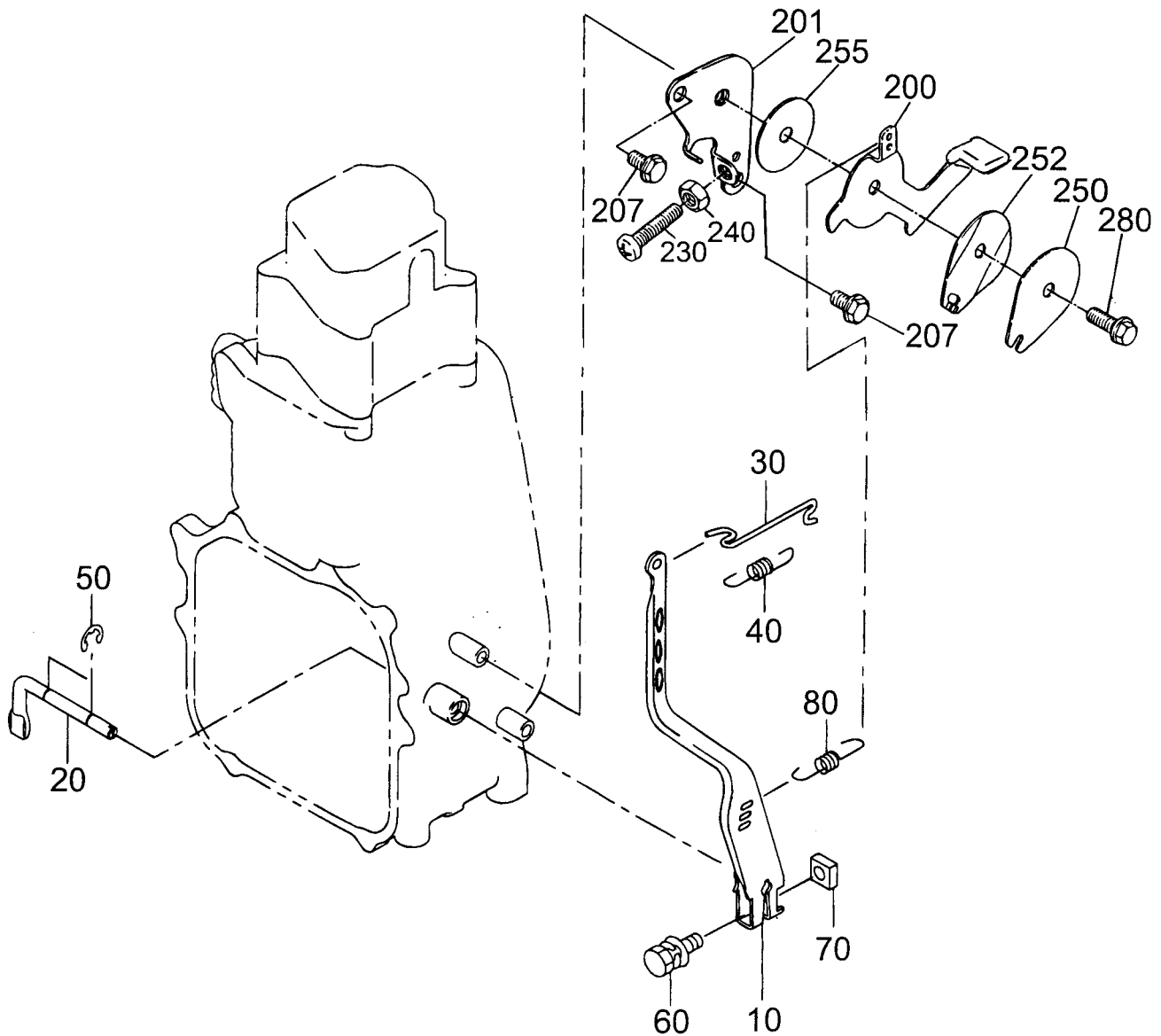


ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE POT ÉCHAP.

ASSEMBLAGE POT ÉCHAPPEMENT

<u>NO.</u>	<u>NO. DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
310	2843010112	POT ÉCHAPPEMENT	1	
320	2843420101	COUVERCLE DU PORT D'ÉCHAPPEMENT	1	
340	2843520103	JOINT STATIQUE, POT D'ÉCHAPPEMENT	1	
360	0152060090	BOULON DE PIQUÉE	3	
365	0011306160	ASSEMBLAGE BOULON ET RONDELLE DE BLOCAGE	2	
366	0011408160	BOULON ET RONDELLE DE BLOCAGE 8X16	2	
440	2363700101	DÉFLECTEUR	1	
445	0150040050	VIS DE PIQUÉE	2	

ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE GOUVERNEUR

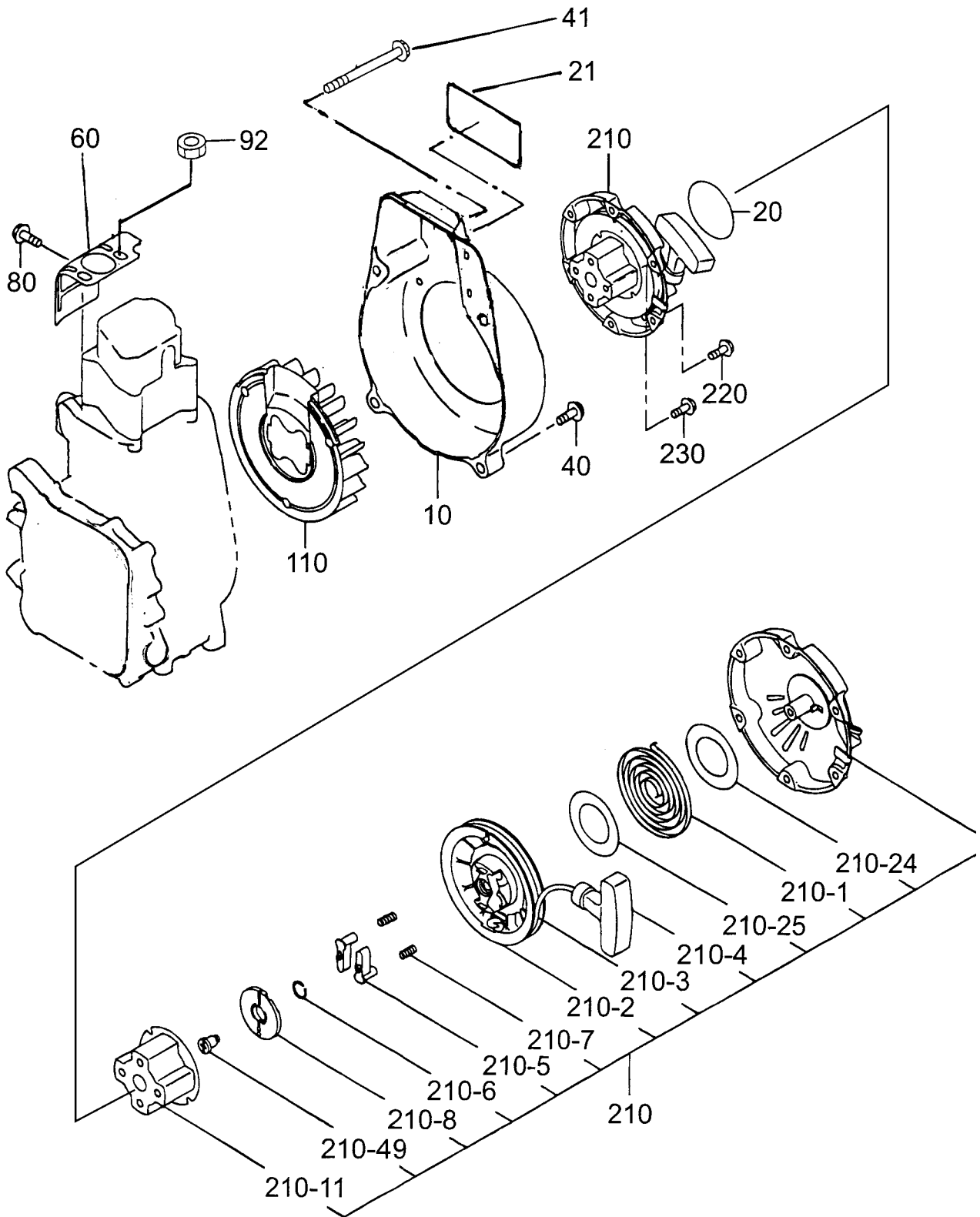


ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE GOUVERNEUR

ASSEMBLAGE GOUVERNEUR

<u>NO.</u>	<u>NO. DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
10	2844230603	LEVIER DU GOUVERNEUR	1	
20	2304220103	PIGNON DU GOUVERNEUR	1	
30	2344270101	TIGE DU GOUVERNEUR	1	
40	2344280113	TIGE À RESSORT	1	
50	0031305000	ÉTRIER	2	
60	0011406250	ASSEMBLAGE BOULON ET RONDELLE DE BLOCAGE	1	
70	0186060020	ÉCROU	1	
80	2844250603	RESSORT DU GOUVERNEUR	1	
200	2844330101	COMMANDE DE VITESSE CP	1	
201	2304500111	PLAQUE DE BASE CP	1	
207	0110060010	AXE DU FLASQUE DE VILEBREQUIN	2	
230	0043106300	VIS	1	
240	0022706000	ÉCROU	1	
250	2274350113	PLAQUE DE BUTÉE STD.	1	
252	2274500203	RONDELLE DE RESSORT	1	
255	0217060030	RONDELLE DE FRICTION	1	
280	0110060030	AXE DU FLASQUE DE VILEBREQUIN	1	

ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE REFROIDISSEMENT ET DÉMARRAGE.

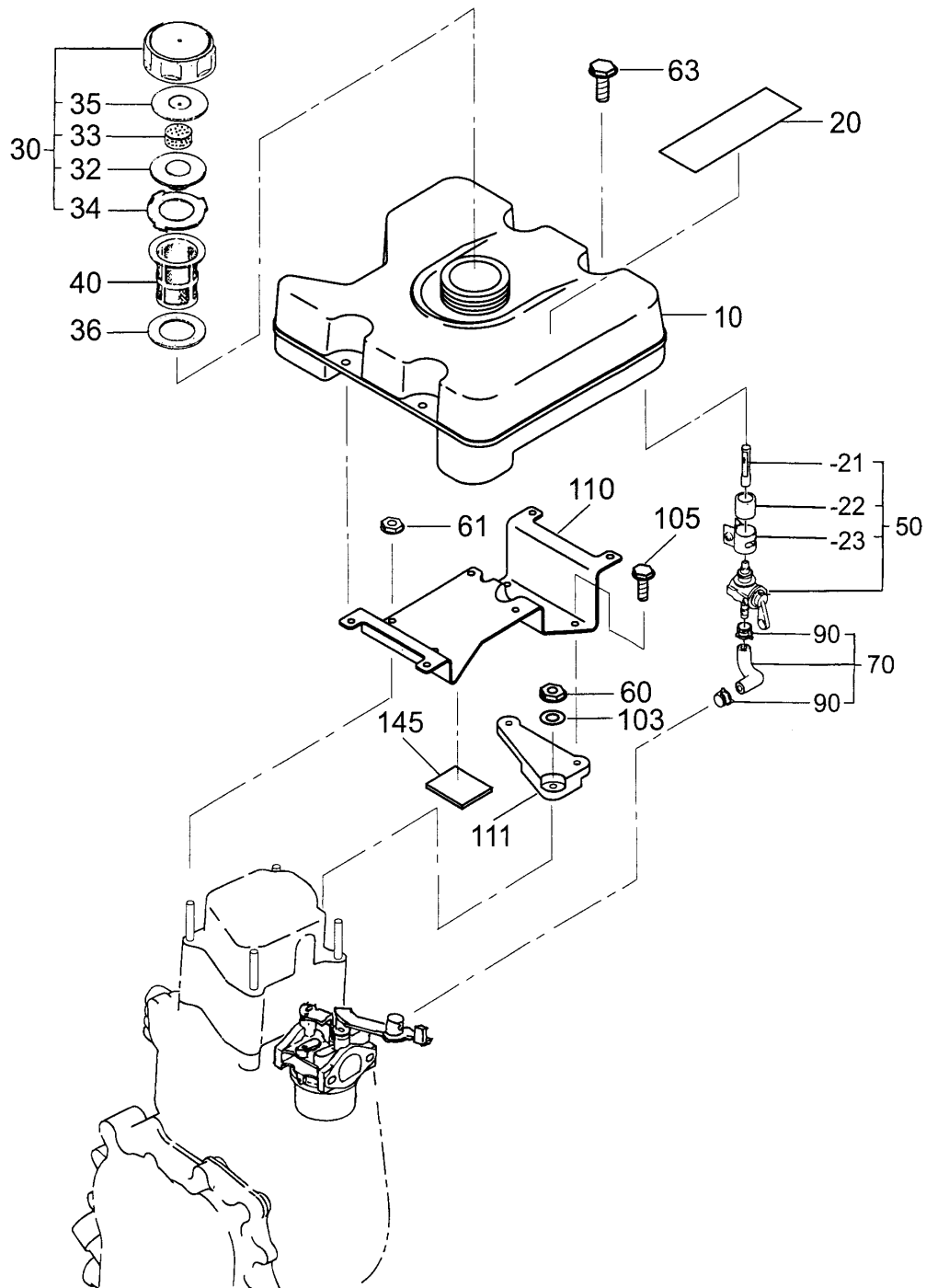


ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE REFROIDISSEMENT ET DÉMARRAGE.

ASSEMBLAGE REFROIDISSEMENT ET DÉMARRAGE

<u>NO.</u>	<u>NO. DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
10	2845130101	BOÎTIER DE VENTILATEUR	1	
20	2849510203	ÉTIQUETTE, MODÈLE	1	
21	0732005470	ÉTIQUETTE, TM	1	
40	0010408160	AXE DU FLASQUE DE VILEBREQUIN	3	
41	0010408505	AXE DU FLASQUE DE VILEBREQUIN	1	
60	2845260123	DÉTECTEUR DE CYLINDRE	1	
80	0110060010	AXE DU FLASQUE DE VILEBREQUIN	1	
92	0023808000	ÉCROU DU FLASQUE DE VILEBREQUIN	1	
110	2845410103	VENTILATEUR DE REFROIDISSEMENT	1	
210	2845021120	ASSEMBLAGE DU LANCEUR À RAPPEL	1COMPREND LE W/@DE CHAQUE PIÈCE
210-1@	2745011508	RESSORT EN SPIRALE	1	
210-2@	2745012018	BOBINE	1	
210-3@	2745011208	LANCEUR À RAPPEL	1	
210-4@	2615010008	BOUTON DE DÉMARRAGE	1	
210-5@	2705012508	ROCHET	1	
210-6@	2745013108	RESSORT DE FRICTION	1	
210-7@	2275013508	RESSORT DE RAPPEL	1	
210-8@	2705026108	GUIDE DU ROCHET	1	
210-11@	2845014508	LANCEUR À RAPPEL	1	
210-24@	2745015208	TÔLE INCLINÉE B	1	
210-25@	1315015008	TÔLE INCLINÉE	1	
210-49@	22745015208	VIS DE PRESSION	1	
220	0110060010	AXE DU FLASQUE DE VILEBREQUIN	3	
230	0110060020	AXE DU FLASQUE DE VILEBREQUIN	4	

ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE RÉSERVOIR ESSENCE

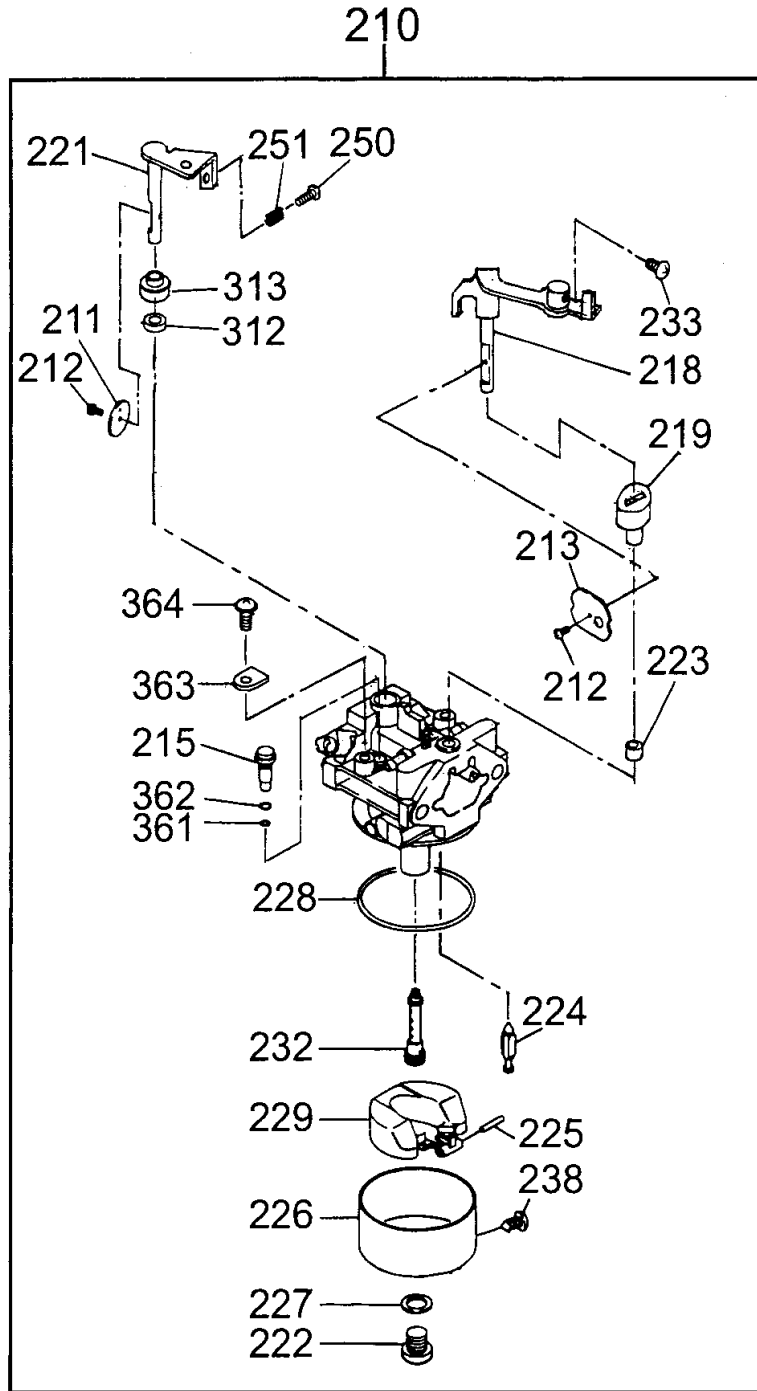


ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE RÉSERVOIR ESSENCE

ASSEMBLAGE DU RÉSERVOIR À CARBURANT

<u>NO.</u>	<u>NO. DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
10	2846010102	CARBURANT	1	
20	0732005181	ÉTIQUETTE, EXP.	1	
30	0430440132	ASSEMBLAGE DU BOUCHON DE RÉSERVOIR À CARBURANT	1.....	COMPREND LE W/@ DE CHAQUE PIÈCE
32@	0434180012	BOUCHON INTÉRIEUR	1	
33@	0841260020	ÉPONGE	1	
34@	0210260050	BOUCHON DU JOINT STATIQUE	1	
35@	0232420012	PLAQUE DE SÉPARATION	1	
36	0213310020	JOINT STATIQUE (FILTRE)	1	
40	0641420040	FILTRE À CARBURANT	1	
50	0642004402	ASSEMBLAGE DE LA CRÉPINE À CARBURANT ..	1.....	COMPREND LE W/# DE CHAQUE PIÈCE
50-21#	0642004420	FILTRE, V-STD	1	
50-22#	0642004490	TUYAU DE CONNEXION, V-STD	1	
50-23#	0642004460	ASSEMBLAGE DU COLLIER DE SERRAGE DU BOYAU V-STD	1	
60	0023808000	ÉCROU DU FLASQUE DE VILEBREQUIN	1	
61	0023806000	ÉCROU DU FLASQUE DE VILEBREQUIN	4	
63	0110060020	AXE DU FLASQUE DE VILEBREQUIN	4	
70	2846260201	ASSEMBLAGE DU TUYAU À CARBURANT	1.....	COMPREND LE /W% DE CHAQUE PIÈCE
90%	0561080020	COLLIER DE DURITE	2	
103	0200080220	RONDELLE	1	
105	0110060570	AXE DU FLASQUE DE VILEBREQUIN	2	
110	2846160102	SUPPORT POUR LE RÉSERVOIR À CARBURANT	1	
111	2846160203	SUPPORT, 2 RÉSERVOIRS	1	
145	2846500103	ÉPONGE, SUPPORT DE RÉSERVOIR	1	

ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE CARBURATEUR

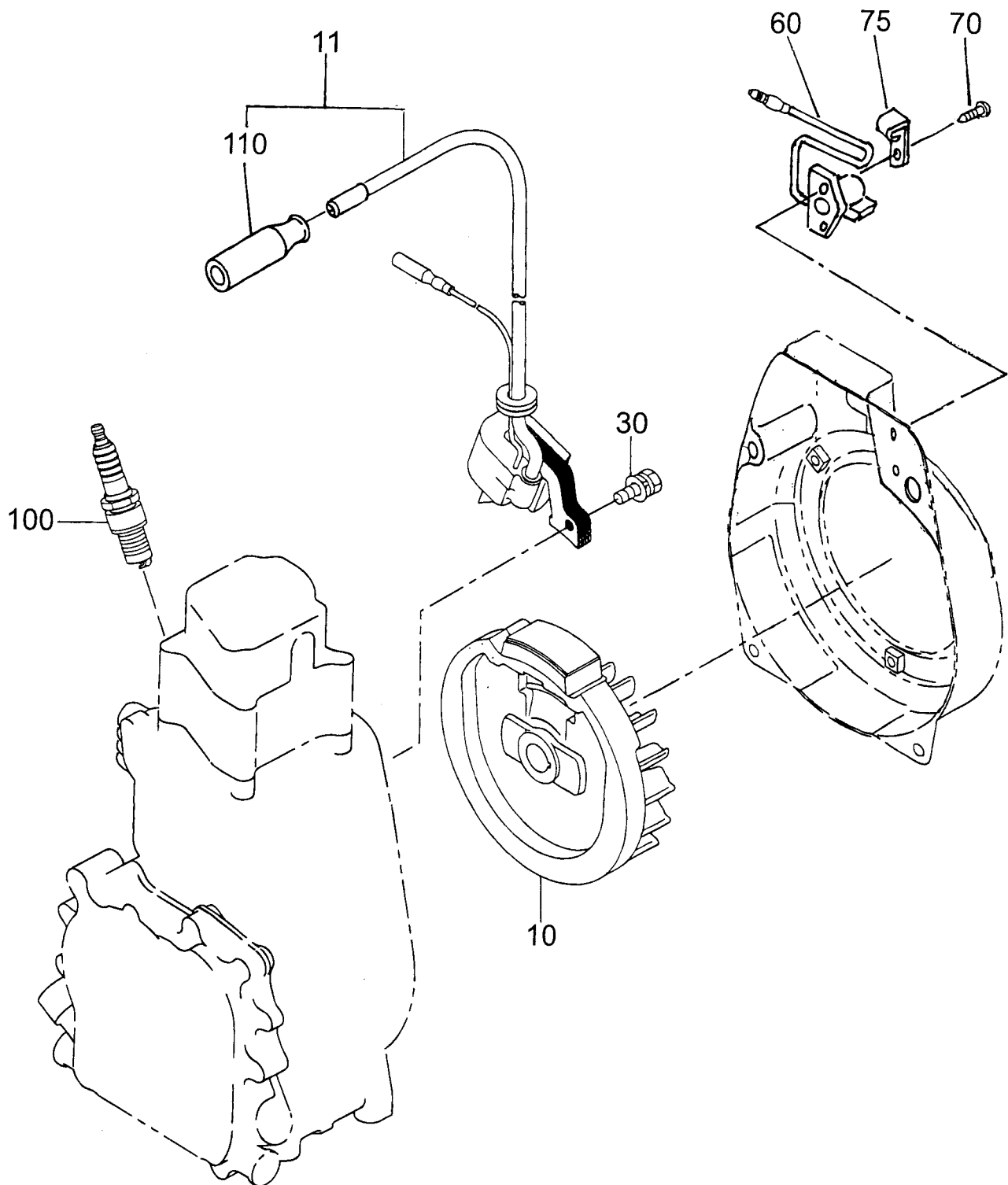


ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE CARBURATEUR

ASSEMBLAGE CARBURATOR

<u>NO.</u>	<u>NO. DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
210	2846232200	ASSEMBLAGE CARBURATEUR.....	1.....	COMPREND LE W/@ DE CHAQUE PIÈCE
211 @	2846253508	SOUPAPE D'ACCÉLÉRATEUR	1	
212 @	2846245508	VIS	2	
213 @	2846252708	ÉTRANGLEUR DE SOUPAPE	1	
215 @	2846242008	JET DOUX	1	
218 @	2846252208	ASSEMBLAGE DU LEVIER ÉTRANGLEUR	1	
219 @	2796256318	PIGNON DU COLLIER, 1	1	
221 @	2846253208	ASSEMBLAGE DU PIGNON SUB., TH	1	
222 @	2846235508	VIS	1	
223 @	2796256408	PIGNON DU COLLIER, 2	1	
224 @	2796250008	ASSEMBLAGE DU POINTEAU DE SOUPAPE	1	
225 @	2846251508	LEVIER DE FLOTTEUR ET D'AXE	1	
226 @	2846255208	ASSEMBLAGE DE LA CHAMBRE FLOTTEUR	1	
227 @	2516235008	JOINT STATIQUE	1	
228 @	2846254008	CHAMBRE DU JOINT STATIQUE	1	
229 @	2846250508	ASSEMBLAGE DU FLOTTEUR	1	
232 @	2846240008	JET PRINCIPAL	1	
233 @	2846245608	VIS	1	
238 @	2516266108	VIS DE VIDANGE	1	
250 @	2776258108	AJUSTEMENT DE LA VIS	1	
251 @	2516244908	RESSORT	2	
312 @	2516255908	DOUILLE	1	
313 @	2846256008	COLLIER	1	
361 @	2846245008	JOINT TORIQUE	1	
362 @	2846245108	JOINT TORIQUE	1	
363 @	2846256308	PLAQUE	1	
364 @	2846245608	VIS	1	

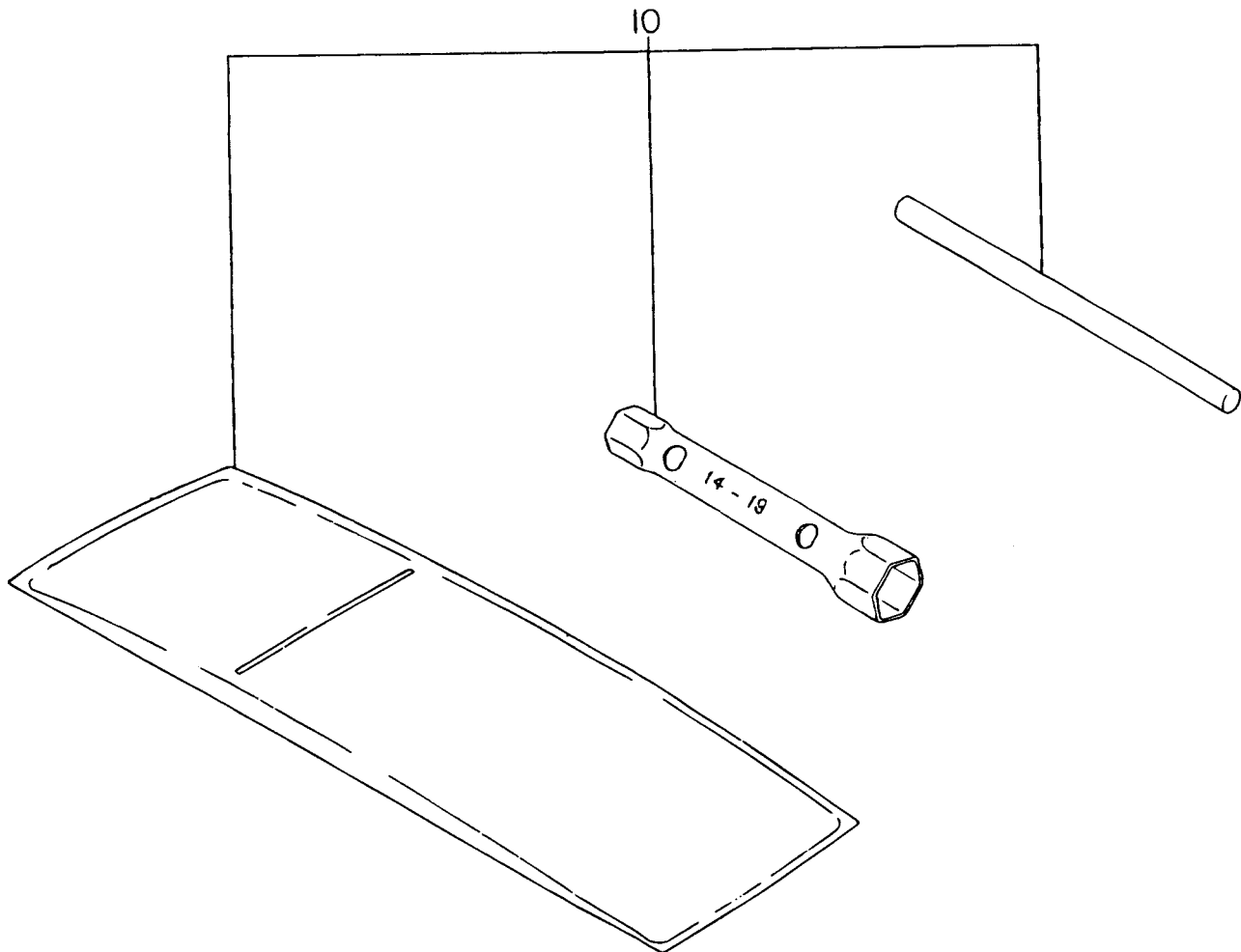
ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE APPAREIL ÉLECTRIQUE



ROBIN EH09-2D - ASSEMBLAGE APPAREIL ÉLECTRIQUE

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL ÉLECTRIQUE

<u>NO.</u>	<u>NO. DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
10	2847934001	VOLANT CP	1	
11	2847943021	BOBINE D'ALLUMAGE CP	1	
30	0011706250	ASSEMBLAGE BOULON ET RONDELLE DE BLOCAGE	2	
60	0660000371	ASSEMBLAGE DE L'INTERRUPTEUR, ON-OFF	1	
70	0150040090	VIS DE PIQUÉE	2	
75	0566030010	COLLIER	1	
100	0650140380	BOUGIE D'ALLUMAGE	1	
110	2847510203	ÉCART POUR LA BOUGIE D'ALLUMAGE	1	



ROBIN EH09-2D - TROUSSE ACCESSOIRES

TROUSSE ACCESSOIRES

<u>NO.</u>	<u>NO. DE PIÈCE</u>	<u>NOM DE LA PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
10	2269030710	TROUSSE ACCESSOIRES	1	

MODALITÉS ET CONDITIONS DE VENTE - PIÈCES

CONDITIONS DE PAIEMENT

Les conditions de paiement pour les pièces sont de 30 jours nets.

POLITIQUE DE FRET

Toutes les pièces commandées seront expédiées en port dû ou port payé avec les frais supplémentaires rajoutés à la facture. Toutes les expéditions sont FRANCO À BORD à partir du point d'expédition. La responsabilité de Multiquip cesse lorsqu'un manifeste signé a été obtenu de la compagnie de transport, et n'importe quelle réclamation pour écart d'inventaire négatif ou des dommages doit être réglée entre le destinataire et la compagnie de transport.

COMMANDE MINIMUM

Le tarif minimum pour des commandes de Multiquip est de \$15,00 nets. Les clients devront fournir des instructions concernant la manipulation des commandes ne répondant pas à cette exigence.

POLITIQUE DE RETOUR DE MARCHANDISES

Des renvois d'expéditions seront acceptés et le crédit sera permis, à condition de suivre les dispositions suivantes :

1. Une autorisation de retour de matériel doit être reconnue par Multiquip avant l'expédition.
2. Pour obtenir une autorisation de retour d'article, une liste doit être fournie au département de vente de pièces de Multiquip qui définit le nombre d'articles, quantités et description des articles à retourner.
 - a. Les numéros de pièces et descriptions doivent correspondre à la liste de prix des pièces actuelles.
 - b. La liste doit être dactylographiée ou générée par ordinateur.
 - c. La liste doit indiquer la(les) raison(s) du renvoi.
 - d. La liste doit faire référence aux commandes ou factures de ventes sous lesquels les articles ont été initialement achetés.
 - e. La liste doit inclure le nom et le numéro de téléphone de la personne demandant l'autorisation de retour d'article.

3. Une copie de l'autorisation de retour d'article doit accompagner le retour.
4. Le fret est aux frais de l'expéditeur. Toutes les pièces doivent être retournées en fret payé d'avance au point de réception choisi de Multiquip.
5. Les pièces doivent être un état neuf et propre à la revente, dans l'emballage d'origine de Multiquip (le cas échéant), et avec les numéros de pièce de Multiquip clairement inscrits.
6. Le retour des articles suivants n'est pas accepté :
 - a. Pièces déclassées. (Si un article est dans le livre des prix et s'affiche comme étant remplacé par un autre article, il est considéré déclassé.)
 - b. Toutes pièces avec une durée d'entreposage limitée (telle que des joints statiques, des joints d'étanchéité, des joints toriques, et autres pièces en caoutchouc) qui ont été achetées plus de six mois avant la date de renvoi.
 - c. Tout article d'approvisionnement avec un prix net de concessionnaire augmenté de moins de \$5,00.
 - d. Articles spéciaux.
 - e. Composants électriques.
 - f. Peinture, produits chimiques et graisses.
 - g. Décalcomanies et produits en papier.
 - h. Articles achetés en kits.
7. L'expéditeur sera avisé si n'importe quel matériel reçu n'est pas acceptable.
8. Un tel matériel sera gardé pendant cinq jours ouvrables à partir de la date de l'avis, en attendant des instructions. Si une réponse n'est pas reçue dans les cinq jours, le matériel sera retourné à l'expéditeur à ses frais.
9. Le crédit sur les pièces retournées sera émis au prix net de concessionnaire à la période de l'achat original, moins des frais de restockage de 15%.
10. Dans les cas où un article est accepté, pour lequel le document d'achat d'origine ne peut pas être déterminé, le prix sera basé sur le prix courant en vigueur douze mois avant la date de l'autorisation de retour d'article.
11. Le crédit émis sera appliqué aux futurs achats uniquement.

TARIFICATION ET RABAIS

Veillez noter que tous les prix sont sujets à changement sans préavis. Les changements des prix sont en vigueur à une date spécifique et toutes les commandes reçues à compter dudit jour inclusivement seront facturées au prix révisé. Des remises pour des réductions de prix et les frais supplémentaires pour des augmentations des prix ne s'appliqueront pas pour les produits en stock au moment du changement des prix.

Multiquip se réserve le droit de donner un prix et de vendre directement aux organismes gouvernementaux, et aux comptes de fabricant de matériel qui utilisent nos produits en tant que parties intégrales de leurs propres produits.

ENVOI SPÉCIAL

Des frais supplémentaires de 35,00 \$ seront ajoutés à la facture pour manipulation spéciale y compris des envois par autocar, poste aux colis avec déclaration de valeur ou dans les cas où Multiquip doit délivrer les pièces directement au transporteur.

LIMITES DE LA RESPONSABILITÉ DU VENDEUR

Multiquip ne sera pas responsable en vertu du présent, des dommages de valeur supérieure au prix d'achat de l'article au sujet duquel des dommages sont réclamés, et en aucun cas Multiquip ne sera responsable d'une perte de profit ou de biens ou de tous les autres dommages spéciaux, consécutifs ou indirects.

LIMITATION DES GARANTIES

Aucune garantie, expresse ou implicite, n'est accordée en liaison avec la vente des pièces ou des accessoires du commerce ni quant à n'importe quel moteur non fabriqué par Multiquip. De telles garanties faites en rapport avec la vente d'unités neuves et complètes sont faites exclusivement par une déclaration de garantie emballée avec de telles unités, et Multiquip ni assume ni autorise toute personne à assumer pour lui n'importe quel autre engagement ou la responsabilité qu'elle qu'en soit la liaison avec la vente de ses produits. Indépendamment d'une telle déclaration écrite de garantie, il n'y a aucune garantie, expresse, implicite ou réglementaire, qui s'étend au delà de la description des produits dans le présent.

Applicable: Le 22 Février 2006

MANUEL D'UTILISATION ET DES PIÈCES

VOICI COMMENT OBTENIR DE L'AIDE

AVOIR LE NUMÉRO DE MODÈLE ET
ET LE NUMÉRO DE SÉRIE EN MAIN LORS DE L'APPEL

ÉTATS-UNIS

Siège social de Multiquip

18910 Wilmington Ave. Tél. (800) 421-1244
Carson, CA 90746 Fax (800) 537-3927
Contact: mq@multiquip.com

Pièces Mayco

800-306-2926 Fax: 800-672-7877
310-537-3700 Fax: 310-637-3284

Service après vente

800-421-1244 Fax: 310-537-4259
310-537-3700

Département des pièces de MQ

800-427-1244 Fax: 800-672-7877
310-537-3700 Fax: 310-637-3284

Département de Garantie

800-421-1244, poste 279 Fax: 310-537-1173
310-537-3700, poste 279

Assistance technique

800-478-1244 Fax: 310-631-5032

MEXIQUE

MQ Cipsa

Carr. Fed. Mexico-Puebla KM 126.5 Tél. (52) 222-225-9900
Momoxpan, Cholula, Puebla 72760 Mexico Fax: (52) 222-285-0420
Contact: pmastretta@cipsa.com.mx

ROYAUME-UNI

Multiquip (UK) Limited Head Office

Unit 2, Northpoint Industrial Estate, Tel: 0161 339 2223
Global Lane, Fax: 0161 339 3226
Dukinfield, Cheshire SK16 4UJ
Contact: sales@multiquip.co.uk

CANADA

Multiquip

4110 Industriel Boul. Tél: (450) 625-2244
Laval, Québec, Canada H7L 6V3 Tél: (877) 963-4411
Contact: jmartin@multiquip.com Fax: (450) 625-8664

© TOUS DROITS RÉSERVÉS 2010, MULTIQUIP INC.

Multiquip Inc, le logo MQ logo ainsi que le logo Mikasa sont des marques déposées de Multiquip Inc. et ne peuvent être utilisées, reproduites ou modifiées sans autorisation écrite de l'auteur. Toutes les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et utilisées avec autorisation.

Ce manuel DOIT accompagner le matériel en permanence. Ce manuel est considéré comme étant une pièce permanente de du matériel et devrait rester avec la machine en cas de revente.

L'information et les spécifications incluses dans cette publication étaient en vigueur à l'heure de l'autorisation d'imprimer. Les illustrations, descriptions, références et caractéristiques techniques contenues dans ce manuel sont à titre d'orientation seulement et ne peuvent être considérées obligatoires. Multiquip Inc. se réserve le droit de changer ou de discontinuer les caractéristiques, la conception ou l'information publiée dans cette publication à tout moment sans préavis et sans encourir aucun engagement.

Votre concessionnaire local est:

